



联合国
贸易和发展会议

Distr.
GENERAL

TD/B/50/14 (Vol. I)
27 October 2003
CHINESE
Original: ENGLISH

贸易和发展理事会
第五十届会议
2003年10月6日至17日，日内瓦

贸易和发展理事会第五十届会议报告

2003年10月6日至17日

在日内瓦万国宫举行

第一卷

提交联合国大会的报告

目 录

<u>章 次</u>	<u>页 次</u>
导 言.....	4
一、贸易和发展理事会就议程项目采取的行动	
A. 审查执行《2001-2010 年支援最不发达国家的十年行动 纲领》取得的进展(议程项目 3) 第 476(L)号议定结论.....	5
B. 非洲的经济发展：非洲的贸易状况问题(议程项目 4) 第 477(L)号议定结论.....	7
C. 技术合作活动：审查贸发会议的技术合作活动 第 478(L)号决定.....	9
D. 理事会采取的其他行动.....	14
1. 审查贸发会议的技术合作活动(议程项目 6(a)).....	14
2. 关于贸发会议援助巴勒斯坦人民问题的报告(议程 项目 6(b)).....	15
3. 贸发第十一届大会的筹备进程.....	15
4. 国际贸易法的逐渐发展：联合国国际贸易法委员会 第三十六次年度报告(议程项目 8).....	15
5. 初级商品问题知名人士会议的报告(议程项目 11).....	15
二、议程实质性项目讨论情况概要	
A. 从贸易和发展角度看相互依存关系和全球经济问题： 资本积累、经济增长和结构变革(议程项目 2).....	16
B. 审查发展中国家特别关注的多哈后工作方案的发展动 态和问题：世贸组织第五届部长级会议的结果 (议程项目 5).....	20
C. 关于贸发会议援助巴勒斯坦人民问题的报告 (议程项目 6(b)).....	27
D. 初级商品问题知名人士会议的报告(议程项目 11).....	36

目 录(续)

<u>章 次</u>	<u>页 次</u>
三、程序、体制、组织、行政和相关事项	
A. 会议开幕.....	44
B. 选举主席团成员(议程项目 1((a)).....	44
C. 通过议程和安排会议工作(议程项目 1(b)).....	45
D. 通过全权证书报告(议程项目 1(c)).....	46
E. 理事会第五十一届会议临时议程(议程项目 1(d))	46
F. 根据《曼谷行动计划》第 166 段设立的咨询机构主席 关于秘书处 2002-2003 年执行工作及其影响的报告:任 命咨询机构的 2004 年成员.....	46
G. 按照理事会第 43 号决定将国家非政府组织纳入登记册	47
H. 审查会议日历.....	47
I. 中期计划和方案预算工作组的 2004 年成员	47
J. 理事会的行动所涉行政和经费问题(议程项目 10(f)).....	47
K. 通过报告(议程项目 12).....	47

附 件

一、贸易和发展理事会第五十届会议议程.....	49
二、联合国贸易和发展会议第十一届大会临时议程.....	51

导 言

(一) 贸易和发展理事会第五十届会议于 2003 年 10 月 6 日至 17 日在日内瓦万国宫举行。会议期间，理事会共举行了九次全体会议——第 944 次至 952 次会议。

(二) 这份提交联合国大会的报告，是在理事会主席授权下，根据理事会 1984 年 9 月 21 日第 302(XXIX)号决定附件所载的准则编写的。报告适当收录了理事会就议程上的实质性项目采取的行动(第一部分)，某些项目讨论情况概要(第二部分)，以及程序、体制、组织和行政事项(第三部分)。

(三) 理事会第五十九届会议报告第二卷随后将编为 TD/B/50/14(Vol.II)印发，记录会议期间就各议程项目所作的发言。

一、贸易和发展理事会就议程的实质性项目采取的行动

A. 审查执行《2001-2010年支援最不发达国家的十年行动纲领》取得的进展

第 476(L)号议定结论

贸易和发展理事会审查了贸发会议范围内执行《2001-2010年支援最不发达国家的十年行动纲领》的活动，并因此，

1. 注意到文件 TD/B/50/3 和 TD/B/50/5 所载贸发会议秘书处提交的背景报告，以及文件 CRP/B/50/CRP.1 所载关于执行《提供贸易方面的技术援助以支援最不发达国家的综合框架》的进展报告；

2. 促请秘书处与捐助方一道努力扭转最不发达国家在贸发会议技术合作资源中所占份额下降的趋势，加强其职能范围内支援最不发达国家的活动，并继续向理事会常会报告贸发会议支援这些国家的活动，包括与综合框架有关的活动；同时强调贸发会议需要继续为经社理事会和大会就《2001-2010年支援最不发达国家的十年行动纲领》执行情况进行的规定审查作出贡献；

3. 铭记最不发达国家面临的挑战，意识到其政府为促进政治稳定和创造有利于投资的宏观经济条件以利用市场准入机会作出了努力，并促请它们继续作出此类努力；

4. 意识到优惠市场准入通过在最不发达国家创造就业机会和创造收入可能对这些国家的可持续经济增长和发展、包括减贫作出的贡献；

5. 表示赞赏最不发达国家的发展伙伴作出的努力，尤其是一些发展伙伴采取进一步行动，改善最不发达国家的市场准入条件，并促请有能力这样做的其他伙伴采取类似措施和履行有利于最不发达国家的市场准入承诺；

6. 意识到迄今为止的各项行动，请发展中国家在南南合作的基础上，包括通过发展中国家间全面贸易优惠制度(全面贸易优惠制)，进一步努力改进有利于最不发达国家的市场准入机会；

7. 呼吁发展伙伴高度优先考虑加强最不发达国家的供应能力，解决妨碍其进入市场的剩余的薄弱环节，以帮助它们从市场准入承诺和为之采取的其他国际支助措施中获取最大好处；

8. 鼓励贸发会议秘书处深入开展活动，尤其是通过编写前诊断性贸易一体化研究报告活动，以及就“诊断性贸易一体化研究行动计划”采取后续行动，加强综合框架进程的国家所有权，并呼吁双边和多边捐助者继续提供支助和资金，包括通过综合框架信托基金来提供此类支助和资金；

9. 关切地注意到多种商品价格持续下跌，导致了大多数最不发达国家出口收益的巨大损失，请贸发会议秘书处与其他有关机构合作，探讨以何种方式加强在商品多样化、技术援助和能力建设领域的活动，以促成最不发达国家商品部门的更大增值；

10. 鼓励贸发会议秘书处继续开展工作，探讨如何扩大最不发达国家从优惠市场准入和其他国际支助措施中获取的好处；在此情况下，请秘书处分析市场准入优惠可能因进一步的贸易宽放化而受到侵蚀给最不发达国家带来的后果，并酌情提出建议措施，帮助最不发达国家缓解不利后果；

11. 还请秘书处在筹备贸发十一大过程中，与其他有关机构合作，确认解决供应能力和多样化问题的试点项目和试点国家，帮助最不发达国家特别从优惠市场准入行动中更为切实地获取好处；

12. 呼吁贸发会议秘书处与世界贸易组织(世贸组织)和其他有关机构合作，继续帮助最不发达国家特别通过贸易谈判和商业外交方案，并通过与市场准入有关的活动，参与后多哈工作方案，并特别关注其作为初级商品出口国的问题和需要；

13. 表示赞赏双边捐助者继续向贸发会议最不发达国家信托基金提供支助和资金，并请它们定期补充信托基金，因为这是执行和维持在最不发达国家的技术合作方案的主要资金来源；

14. 请贸发会议秘书处为最不发达国家参与贸发十一大的筹备进程和出席大会调动适当的预算外资源，并请捐助者为此目的提供专项捐助；

15. 欢迎贸发会议与最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家高级代表办事处之间正在开展的合作，2003年8月在哈萨克斯坦的阿拉木图成功举行的内陆和过境发展中国家与捐助国及国际金融和发展机构过境运输合作问题国际部

长级会议即证实了这一点；强调此类合作，包括与联合国系统其他方案和机构、布雷顿森林机构和世贸组织的合作应进一步得到加强，以确保最不发达国家充分和切实地从此类合作中受益。

2003年10月17日

第952次全体会议

B. 非洲的经济发展：非洲的贸易状况问题

第477(L)号议定结论

1. 理事会审查了贸发会议秘书处编写的题为“非洲的经济发展：非洲的贸易状况问题”报告(TD/B/50/6)，并且。

2. 注意到贸易在非洲国内总产值中所占的份额越来越高。但令人关注的是，过去20年期间非洲在国际贸易中所占份额却大大下跌了，在世界贸易量中只占2%。非洲在其传统上具有相对优势的初级商品出口中所占份额也减少了。

3. 认识到非洲国家要想从在许多情况下是发展资金最重要外来渠道的贸易中获得充分好处，就需设立和增强适当的机构，并需制定和增加适当的政策。在此方面，改善市场准入条件、制定平衡的规则、提供很有针对性且有长期资金来源的技术援助以及执行能力建设方案也发挥着重要作用。

4. 鼓励非洲国家继续推动和平与稳定并加强其经济框架和法律框架，这些是加强其经济发展和社会发展以及进一步参与国际贸易的关键因素。

5. 认为许多非洲国家依赖初级商品和无法开展多样化生产和出口以及非洲出口的多数初级商品价格长期下跌是造成非洲国家贸易状况欠佳的原因。结果非洲的贸易条件蒙受了重大损失，直接影响了国民储蓄、投资以及外债。理事会注意到，非洲生产商的出口品仍处于价值链的最低端，而贸易商、加工商和批发商普遍获取了大部分价值。

6. 注意到初级商品价格下跌是结构性供过于求造成的，而生产效率提高、市场上出现新的竞争者或农业补贴则是造成结构性供过于求的原因。因此，减少农业补贴、减缓和消除关税高峰和关税升级现象以及解决非关税壁垒和贸易保护措施问

题是在多哈会议后继续开展谈判工作的一部分，这也是扩大非洲出口的一项关键因素。

7. 对“除武器之外的一切产品”倡议、《非洲增长和机会法案》以及其他优惠性市场准入计划改善了市场准入条件表示欢迎，并注意到对这些市场的出口已有所增加。如果解决诸如原产地规则、卫生和植物检验措施、对贸易能力和生产能力的技术障碍等问题，即可从这类计划中获得更大的好处。

8. 理事会同意，如果采取诸如提供推广服务和农业投入物、运输、市场信息、质量控制和协助农民等措施，就一定会提高非洲生产商在保持和增加市场份额以及提升价值链中地位方面的能力。理事会为此鼓励设计和提供适当的技术援助，以实现上述目标。

9. 认识到初级商品贸易对非洲经济发展的极端重要性。理事会为此呼吁协助开展各种努力、计划和活动，发展和提高非洲国家的生产能力，增加其出口收益，并根据起伏波动的初级商品价格作出调整。

10. 认识到包括非传统出口品在内的非洲出口初级商品有很大的创新和促销潜力，呼吁支持和交流这方面的经验。

11. 注意可以考虑采取措施应付波动起伏的初级商品价格构成的挑战。

12. 对非洲国家根据《关于建立非洲经济共同体的阿布贾条约》确定的一体化议程为加强区域性和次区域性计划所作的努力表示欢迎，注意到可从开展区域内贸易和设立更广泛的经济区中获得极大的好处。理事会还认识到开展区域间合作尚有较大余地。它请贸发会议在各区域经济共同体的合作下进一步研究非洲区域内贸易问题，以确定在进一步扩大非洲区域内贸易方面的潜力。

13. 认为国际社会需要在非洲发展新伙伴关系框架内协助非洲国家的努力，改进重债穷国倡议的落实工作，提供更多的公共和私人资金以缩短投资差距。

14. 认为贸发会议应在其职权范围内继续支持非洲国家努力实现非洲发展新伙伴关系的宗旨和目标，为非洲发展提供分析和政策指导。

2003年10月17日

第952次全体会议

C. 技术合作活动：审查贸发会议的技术合作活动

第 478(L)号决定

贸易和发展理事会，

1. 注意到关于审查贸发会议技术合作活动的报告(TD/B/50/2-TD/B/WP/163 及 Add.1 和 Add.2)；
2. 欢迎预算外资金增加的情况，同时对最不发达国家和非洲国家所得份额减少表示关切；
3. 建议秘书处实施本决定附件中的案文，作为贸发会议技术合作活动战略，同时应考虑到关于能力发展的说明(TD/B/50/9-TD/B/WP/168)中所载的意见；
4. 请秘书处通过向全体工作人员特别是项目管理人员传达此项战略，进一步加强秘书处各个不同实体之间的协调，以期采用一体化的工作方法；
5. 请秘书处在贸发十一大时介绍此项战略及其实施情况，并持续不断地作出努力，向捐助者和受益国宣传此项战略；
6. 请中期计划和方案预算工作组在其讨论技术合作活动的年度会议上审查实施此项战略的进展情况并向贸易和发展理事会报告审查结果；
7. 请捐助者和受益者支持此项战略并确保为战略的实施提供可预测的、持续不断的资金。

附 件

贸发会议技术合作战略

1. 贸发会议技术合作战略是根据 2003 年 5 月举行的工作组第四十届会议后半期会议通过的商定结论制定的，其中工作组“注意到秘书处在 TD/B/WP/167 号文件‘秘书处的说明’中提供的资料，并表示将拟订贸发会议技术合作新的战略草案并提交工作组第四十一届会议供会员国审议。”

范围、指导原则和目标

2. 本战略提出了在全球化和自由化时代贸发会议解决贸易和发展实际问题的业务活动。其目的是加强贸发会议总体技术合作活动的作用和影响，作为本机构政策性分析和政府间机构工作的重要补充。

3. 贸发会议技术合作的目的是协助发展中国家融入世界经济。这项战略的目标是提高发展中国家自身的能力，以应付各项挑战和抓住与世界经济接轨后带来的机会，确定和执行本国的发展战略。技术合作的效力取决于国家投入的力量，尤其是取决于每项技术合作活动中表现出的责任感和当地的能力，并取决于国家发展战略与有利于发展的全球各有关机制之间的和谐关系。

4. 在这方面，贸发会议技术合作将特别强调所有受益国的人力、体制、生产和出口能力建设。将开展活动协助实行减贫政策和落实包括《千年宣言》和各种全球会议相关决议所载的各项国际发展目标。

5. 贸发会议应针对最迫切需要技术合作的发展中国家开展技术合作活动。贸发会议应优先协助最不发达国家。应处理小岛发展中国家、内陆和过境发展中国家以及经济结构疲弱、规模较小、脆弱的某些发展中国家的具体需求问题。贸发会议应继续向转轨经济体提供技术合作。

6. 在提供技术合作服务时，贸发会议将作为在联合国系统中综合处理贸易与发展问题以及金融、技术、投资、可持续发展领域各相关问题的联络点发挥其专长。为此，将进一步把分析工作和业务活动结合起来，以确保互相支持，并确保贸发会议专长的各专题领域之间的协调一致。

7. 贸发会议的技术合作将参考贸发十一大的成果，由贸发十大最后文件中提出的工作方案优先事项来决定。这些优先事项也反映在贸易和发展理事会相关的决定中以及相关的全球性会议(例如发展投资问题国际会议、可持久发展问题世界首脑会议、第三次联合国支援最不发达国家会议、第四次和第五次世贸组织部长级会议以及内陆和过境发展中国家部长级国际会议等)的成果中。

8. 成员国将围绕不断演变的发展需求和贸发会议的职权范围来审查并酌情修订这项战略。

9. 将根据每项活动或方案的性质和目标，并针对受益国的不同需求，适当利用不同的短期和长期技术合作工具。贸发会议技术合作的重点是开展能力建设的工作，同时适当采取短期的、有针对性的干预行动。重点开展能力建设的工作指的是提高发展中国家自身的能力，以便拟定、执行和评估本国的政策，围绕本国的发展目标，并在考虑到不断变化的国际环境的情况下，开展下述工作：(一) 发展本国的生产部门并使其多样化，(二) 制定并落实贸易与投资政策和谈判战略，(三) 开展贸易支助服务活动。

10. 以能力开发为重点，贸发会议的技术合作具有以下特点：

- (a) 将根据需求和受益国的需要开展技术合作；
- (b) 设计和落实工作将确保受益国的责任感，并支持本国的发展努力；
- (c) 方案的设计、制定和实施将在与受益国和捐助方密切磋商下进行；
- (d) 主要针对长期发展需求，例如人力和机构能力方面的需求；
- (e) 将特别重视项目和方案的可持续性目标；
- (f) 将采用井井有条的方式制定和实施方案与活动，以便增强技术合作活动的效力和作用；以及
- (g) 在设计和实施项目时，将与负责开展与贸易和投资有关的技术合作活动的国际机构和区域机构合作，并与学术界、工商界和非政府组织结成伙伴关系。

11. 在贸发会议中和机构间一级，将综合开展技术合作活动。

- (a) 在贸发会议中，将通过加强各司间的合作，在贸发会议的专长领域开展整体的、多学科的技术合作和能力开发工作。这会使贸发会议业务活动更加协调一致，并可减少零敲碎打的干预现象；

- (b) 在机构间一级，贸发会议将寻求与其他提供贸易和投资技术援助的机构加强合作和增加联合活动，特别是与联合国各区域委员会、开发计划署、世贸组织、国际贸易中心、世界银行和包括区域和次区域机构在内的其他政府间机构加强合作和增加联合活动。贸发会议与其他贸易和投资技术合作机构进行合作的主要目的是尽可能发挥业务活动的影响，并加强各机构间的互补性，以便在考虑到这些机构的任务和比较优势的情况下利用各自的专长，加强协同作用，避免工作重叠。将酌情使用谅解备忘录和机构间工作组等手段确定机构间合作和互补的具体内容。

12. 根据在每种情况下确定的需求，并按现有的人力和资金情况，将鼓励开展区域活动和区域间活动，使更多的国家能从中获益。

13. 根据人力和财力情况，将加紧进行国家一级的活动。这对那些需要开展量体裁衣式的、长期和大量本国业务活动的技术合作的课题和方式来说尤其如此，同时还要根据受益国的利益和对于支持这一合作活动的承诺开展这方面的工作。在这方面，与联合国常驻协调员和有实地代表的相应机构的合作和联合项目将会增加，特别是在制定和执行国家的贸易和发展战略方面。同样，贸发会议将力求更多地参与国家一级的机制，例如加勒比/联合国发展援助框架、世界银行磋商小组、开发计划署圆桌会议等。

技术合作的主要形式

14. 贸发会议将围绕政策分析、机构能力开发和人力开发来开展技术合作活动。关于技术合作的形式，贸发会议的技术合作活动包括：

- (a) 交流发展经验；
- (b) 开展南南合作以及发展中国家之间的技术合作；
- (c) 为协助政府间审议工作和专家审议工作，应作为秘书处工作方案的一部分，开展国别案例研究和对具体发展问题的专题研究；
- (d) 在发展、贸易、投资、科学、技术和革新领域开展政策审查并评估贸易支助服务的效力；
- (e) 在国家、次区域和区域范围内提供咨询服务；

- (f) 贸发会议在国家一级进行协调后，为一些国家尤其是最不发达国家制定综合国家活动；这些活动还将推动世界银行磋商小组和开发计划署圆桌会议的政策对话；
- (g) 支持人力资源开发和机构建设，包括开发工具包(如关于最佳做法的软件和手册)，以及开展受援国应用和使用“工具包”的咨询和培训；
- (h) 开展培训活动，实施有组织的人力资源开发方案以加强当地的培训和研究能力，并举办专门的培训讲习班和宣讲研讨会；
- (i) 向发展中国家传播贸发会议资料库中有关贸易、投资以及相关问题的信息，供各国政府和民间团体使用。

15. 贸发会议还应进一步制定关于同非政府组织建立伙伴关系的指导原则，特别是制定关于非政府组织参与专题讨论和提供技术合作服务的指导原则。有几个非政府组织目前在一些贸发会议的方案中已成为成熟的合作伙伴，今后应有更多的这类合作伙伴。世界各地的私营部门、非政府组织和学术界一方面按各国的优先事项是贸发会议业务活动的受益方，另一方面是人们从这类活动中获得有关经验和专门知识的源泉，因此应加强与它们的合作。将在设计和开展活动时与受益国各相关方建立伙伴关系。

16. 在开展技术合作时，为了推动交流发展领域的经验教训，应把工作重点放在机构能力建设上。贸发会议将：

- (a) 加强并充分利用国家的专长和机构，以确保国家的各利益相关方在优先事项的确定、技能和资源方面，积极参与各项活动的设计和落实工作；
- (b) 促进建立网络联系，包括在从事类似或有关领域工作的机构之间(包括发达国家的机构之间)建立对口安排；和
- (c) 通过开展发展中国家间的技术合作，利用其他发展中国家的机构和专长。

监督和评估

17. 将尤其从开发国家能力的角度不断监督项目和方案对发展的影响以及这些项目和方案的成本效益。为此，将在项目开始时制定衡量指标。这将包括在项目的制定阶段确定基准和成绩指标，为评估项目奠定基础。

18. 将根据与受益国和捐助方达成的协议对部分项目和方案进行独立评估。在评估中，将对照各项活动的目标审查这些活动的影响，并提出弥补缺陷的实际可行的建议。中期计划和方案预算工作组每年将审议关于技术合作方案的深入研究报告。

19. 理事会将审查贸发会议的技术合作活动，其中将审查这些活动的成本效益。中期计划和方案预算工作组将协助理事会执行这项任务。为此，工作组将在理事会开会前夕举行会议。

20. 为保证分析工作与技术合作的有效结合，将委托秘书处负责工作方案的相应实体负责项目的筹备和执行工作。贸发会议技术合作处将负责确保秘书处的技术合作活动在总体上保持协调一致。

21. 秘书处将实行严格的质量控制，在项目的设计、实施、监测和评估阶段坚持共同确定的质量标准。

22. 将通过精简行政程序改进技术合作的管理。贸发会议收到的项目执行支助费用将以透明、公平的方式适量分配给相关的实质性方案。

成员国的支持

23. 为协助实现重点开展能力开发工作这项长期目标，捐助方、受益国和秘书处将开展合作，确保用于落实这项战略的人力和资金具有必要的可预见性和可持续性。为此，将特别通过多年期筹资机制以及各司之间根据贸发会议工作方案确定的各优先专题开展的活动，优先开展长期的、可持久的活动。

2003年10月10日

第949次全体会议

D. 理事会采取的其他行动

审查贸发会议的技术合作活动

1. 理事会在2003年10月10日第949次全体会议上通过了载于TD/B/50/L.4号和Add.1号文件所载的决定草案。这项决定草案载有贸发会议的技术合作战略。

理事会还注意到了载于 TD/B/50/12 号文件的工作组第四十一届会议报告，核准了工作组关于“深入评估有关贸易、环境和发展的技术援助方案”的议定结论和关于“贸发会议网站第二阶段实施的进度报告”的议定结论。

关于贸发会议援助巴勒斯坦人民问题的报告

2. 在 2003 年 10 月其第 950 次全体会议上，理事会注意到关于贸发会议援助巴勒斯坦人民问题的报告(TD/B/50/4)，和各国代表团所做的发言。按照大会第 47/445 号决议，理事会决定，在将提交大会的理事会第五十届会议报告中将列入对本项目项下审议工作的说明。

贸发十一届大会的筹备进程

3. 理事会在 2003 年 10 月 10 日举行的第 949 届全体会议上成立了一个由理事会主席主持的不限成员名额的贸发十一大筹备委员会。理事会还批准了贸发十一大的临时议程草案(见附件二)。

国际贸易法的逐渐发展：联合国国际贸易法委员会第三十六次年度报告

4. 在 2003 年 10 月 14 日星期二第 949 次全体会议上，理事会注意到国际贸易法委员会 2003 年 6 月 30 日至 7 月 11 日在维也纳举行的第三十六届会议的报告(A/58/17)。

初级商品问题知名人士会议的报告

5. 在 2003 年 10 月 17 日第 951 次全体会议上，理事会注意到初级商品问题知名人士会议的报告(TD/B/50/11)并将该份报告转交联大审议。理事会还决定在其报告中列入有关这个问题的发言摘要。

二、议程实质性项目讨论情况概要

A. 从贸易和发展角度看相互依存关系和全球经济问题： 资本积累、经济增长和结构变革

主席的总结¹

1. 会议讨论了世界经济当前状况的影响和短期前景。与会者一致认为，虽然出口需求疲软和商品加工价格下跌影响到了许多发展中国家的收入增长，但目前的状况表明，发展中国家之间在易受各类冲击的程度和应对此种冲击的能力方面有相当大的不同。

2. 由于扩大了国内需求并采取了其它成功的政策措施，亚洲的发展中国家和转型期经济体得以保持较高的增长率，而拉丁美洲和加勒比地区却因全球经济衰退而遭受最严重的影响，该地区一些国家的社会和政治状况在逐步恶化。现在有必要找到持久解决办法，以解决该地区一些国家的国际收支问题和外债问题。

3. 虽然非洲受 2001 年以来的全球经济衰退影响的程度较轻，但艾滋病毒/艾滋病流行、政局不稳定和武装冲突，加上商品价格疲软以及官方和私人资本流量不足等，已经造成一场真正的发展危机。有与会者认为，改善非洲的增长前景需要采取更为面向增长的政策，还需要世界经济的稳固复苏。与会者认为，根据“蒙特雷共识”商定的安排加强国际金融合作，以及建立一个更为支持发展的世界贸易和金融体系，至关重要。据认为，《非洲发展新的伙伴关系》使人们有理由持乐观态度。

4. 非典的流行——虽然很快得到遏制，减慢了亚洲一些经济体的增长。但是，亚洲是增长最快的地区，而且对全球增长态势的重要性正在日益增加。一些代表团指出，在东亚，有力的宏观经济基本要素和国际收支状况，为扩大国内需求以支持增长提供了相当大的余地，此种增长得到强有力的区域内贸易联系的支持，其中，中国是该区域增长最快的出口市场。据认为，亚洲经济体的恢复能力及其快速增长是多年来执行成功的政策的结果，此种政策推动了资本积累、增长和结构变革。

¹ 按照理事会闭幕(第 952 次)全体会议的決定列入理事会提交联大的报告。

5. 与会者一致认为，全球增长的短期前景虽然可能要比《2003年贸易和发展报告》（《贸发报告》）所认为的更为乐观，但仍受到一些不确定和不平衡因素的困扰，发展中国家将因此受到不利影响。相当多的代表团强调，发达国家需要采取坚决行动，以便刺激增长，确保顺利、有序地恢复世界经济平衡，从而避免恢复过程出现任何进一步中断。

6. 有与会者对千年发展目标，尤其是到2015年将贫困人数减少一半这一目标能否实现表示严重关切。一些代表团认为，即使按照最为乐观的设想，也无法达到这些目标，特别是就非洲而言。

7. 议程项目2之下的讨论涉及的另一个重要主题，是资本积累、经济增长和结构变革。在这方面，辩论得益于《贸发报告》进行的分析与专家进行的专题讨论。虽然有人对《贸发报告》所载的一些分析持怀疑看法，但该报告仍被视为对国际发展政策辩论的一项重要贡献。

8. 一些代表团认为，拉丁美洲和非洲许多国家在1990年代进行的经济和政策改革——这些改革侧重贸易和金融自由化、解除管制、私营化、外国直接投资和减少国家干预——未能在增长和创造建立和扩大生产能力所需的恰当宏观经济环境，以及提高生产率等方面取得期望的结果。与会者还一致认为，没有足够水平的资本积累，就无法维持增长和减贫，而且，东亚的经验表明，私人和公共投资的结构和质量对成功的工业化、生产力增长和结构变化至关重要。

9. 联系以上经验，多数代表团的一致认为，需要重新思考改革计划和发展战略的设计。有一个代表团认为，尽管“华盛顿共识”仍然有效，想要在当前世界经济中实现稳步增长的国家仍需注重其戒律，但随着时间的推移已经变得越来越清楚的一点是：为了确立强有力、公平和持续的增长，还有必要确保善政、透明度和广泛的体制建设。一些代表团认为，有必要给发展中国家留有一些政策余地，这样，政府就能够在国际经济环境变得不利的时候作出反应。

10. 许多其它代表团认为，需要对发展战略作更为重大的修改，不仅需要为市场力规定重要作用，而且也需要为国家规定重要作用。此种战略应当既依靠出口市场又依靠国内市场，并且考虑到各国进行社会和经济变革的具体结构和能力。与会者就东亚过去二十年的经验能够在多大程度上成功地推广到其它发展中地区这一问题展开了热烈讨论。有与会者认为，尽管高投资比率是促使许多最为成功的经济体实现增长的

动力，但其它因素对一项可行的发展战略来说同样十分重要，这些因素包括区域一体化和增加技术流量等，这两者可能但又不一定与外国直接投资联系在一起。

11. 许多代表团谈到了政策空间问题，认为，要推动发展和繁荣，加快缩小收入差距步伐，仅靠贸易自由化是不够的。相当多的代表团认为，从最近的经历中吸取的一个重要的教训是，发展中国家需要有足够的政策空间，以便发展本地工业，并且以更为均衡的方式设法使这些工业融入世界经济。与会者一致认为，此种政策需要与一项外向型发展战略挂钩，但同时必须认识到国际安排具有的限制因素。由于自由化的结果须得到社会认可，因此必须更加注重收入分配、社会方案、土地改革和教育。还有与会者指出，由于在缺乏有效的规章制度框架的情况下过早实行金融和资本账户自由化，多数发展中国家的宏观经济稳定受到不利影响。在缺乏实现更大程度的金融稳定的国际安排的情况下，发展中国家有必要保留政策自主权，从而避免过多地受到国际资本市场波动的影响。有些代表团还指出，有必要加强发展中国家的能力建设，并建立起机制，以使其免受不稳定的国际市场产生的影响。

12. 也有代表团指出，尽管为了加快发展需要建立一个更为有利的全球环境，但发展中国家本身也应当积极进行面向市场的改革，并且制定积极的货币、金融和工业政策。发展中国家应当逐步对世界经济开放，并减轻对初级商品的依赖。

13. 关于相互依存关系的讨论常常提到坎昆部长级会议的负面结果，这是所有成员国都十分关注的一个问题。保护主义和单边行动的复活于事无补，这尤其是因为这些做法会使发展中国家遭受最大损害。发展中国家的代表尤其对农产品和改善市场准入方面缺乏进展深为不满，因为这两个方面的进展据认为对发展中国家新兴工业部门的独立发展至关重要。许多代表团认为，坎昆会议之所以失败，原因在于多边贸易体系目前存在不平衡，在这些代表团看来，这些不平衡造成了贫富差距的逐步扩大。

14. 与会者一致认为，需要尽快恢复多边贸易谈判。在改革国际贸易体系方面取得进一步进展，显然对整个国际社会来说都是必要的。多数代表团，特别是发展中国家的代表团，都强调，现在急需加强多边贸易体系的发展方面，只有这样，全球化才能给所有国家带来益处。一些代表团认为，迄今为止，全球化产生的益处集中在少数几个国家，同时，全球化却使许多其它国家的贫困加剧，就业不足状况难以消除，从而突出了全球差异，危及世界和平与稳定。

15. 为了重新启动多哈回合，现在有必要确保谈判充分考虑到发展中国家的特殊需要和利益，尤其是在农产品领域。与会者呼吁发达国家采取更多步骤，放宽贸易制度限制，而发展中国家则被要求逐步开放市场，以输入各自的进口品。此外，据认为，为确保国际贸易和金融体系之间更大程度的一致性，有必要作出有计划、有步骤的努力。需要采取综合办法对待全球经济治理，还需要执行实实在在的、有足够经费的方案，以便保护发展中国家，特别是最不发达经济体、内陆经济体和岛屿经济体以及转型期经济体，使其免受外部冲击影响，并且弥合这些经济体与富裕经济体之间逐步扩大的差距。

16. 许多代表团还重申支持“蒙特雷共识”。所有发展中国家和一些发达国家认为，发达国家需要作出更多努力，以便提供技术和资金援助，特别是达到国际商定的官方发展援助目标。

17. 一些代表团表示，贸发会议仍然是从发展角度讨论全球经济相互依存面临的挑战，探索加强发展中国家的经济发展的更好的途径，以及就与贸易和发展相关的所有问题达成共识的最佳论坛。据认为，在今天，这些挑战的复杂性和相互关联性超出贸发会议历史上任何时候。一些代表团认为，作为发展中国家的一个智囊机构，贸发会议在今天比以往任何时候都更为重要，其作用应在今后得到加强。该机构能够在争取建立一个公平、更可预测的贸易体系，以及克服坎昆会议之后多边谈判出现的危机方面发挥重要作用。该机构应当继续使国际社会铭记：全球经济体系必须确保改善每个人的福祉。与会者认为，贸发十一大将是加强该机构作用的一次重要机会。

B. 审查发展中国家特别关注的多哈后工作方案的发展
动态和问题：世贸组织第五届部长级会议的结果

主席的总结²

多边贸易体制和多哈工作方案的作用和意义

1. 理事会在 2003 年 10 月 8 日和 14 日举行的全体会议上审议了议程项目 5。贸发会议秘书长作了基本发言。货物和服务国际贸易及商品司司长介绍了秘书处的背景说明(TD/B/50/8)。就本议程项目所作的发言有 47 项。辩论情况总结于下。

2. 大家普遍同意，在促进《千年宣言》所订的“开放、公平、基于规则、可预测和无歧视的多边贸易体制”以实现发展和减贫的目标方面，没有比多边贸易体制更好的替代办法。所有国家都致力于实现这一目标。同时，不得把贸易和贸易谈判当作全球经济的万灵药，从而不注意贸易领域以外的迫切需要解决的关键问题。贸易本身不是目的，而是实现平衡、公平、可持续发展的手段。发展毕竟是最能对和平、平等和稳定作出贡献的手段。

3. 有人强调，需要协调的国际政治意愿和努力来解决发展中国家在多边贸易体制中面临的固有限制。实际上，自千年首脑会议和 G8 会议以来的所有重大国际会议都承诺要解决全球化的不平衡和不平等现象，这一现象在贸易表现得最明显。政策拟订的连贯一致以及联合国系统包括贸发会议、布雷顿森林系统和世贸组织之间的协调对于促进所有国家的经济增长和发展是极为重要的，因为它们是相互依存的。

4. 全球经济繁荣和多边贸易体制迄今未能公平地给发展中国家带来重大的好处，尽管它们已在单边一级、区域一级和多边一级并且通过结构调整方案实行了很大程度的自由化。在过去几年中，特别是自乌拉圭回合以来，发展中国家付出了很大的代价对多边贸易自由化和制订规则作出了很大贡献，因此它们绝对不是免费搭车者。

5. 多哈部长级会议是多边贸易体制发展过程中的一个里程碑，它明确地保证将发展问题作为多哈工作方案的核心，更好地为发展中国家的需要和利益服务，把它们当作弱小伙伴为它们争取公道并提供公平的竞争场所。所有国家都是多边贸易体制的利益相关者。发达国家同发展中国家一样需要多边贸易体制。同样，落实多

² 按照理事会闭幕(第 952 次)全体会议的決定列入理事会提交联大的报告。

哈工作方案的核心议程争取有利于发展的成果符合所有发达国家和发展中国家的利益，并且有利于多边贸易体制和世界经济。有利于发展的安排和政策已不再能够抽象地界定，需要通过切实、可实行和强制性措施予以处理。有必要使发展议程成为现实，因为相关问题对于发展中国家确保多边贸易体制能对包容性全球经济体系作出贡献极为重要。发展中国家对多哈工作方案的发展诺言抱很高的期望，并积极参与谈判，包括就各种问题提出许多建议。其中不仅有一个防卫性的议程，而且有一个关于贸易改革和自由化，特别是农业、纺织品和《服务贸易总协定》方式 4 等领域的积极议程。

6. 多边贸易规范和纪律必须支持并积极促进发展，包括便利发展中国家执行符合其贸易、发展和资金需要的国家政策。在这方面，有些国家说，在乌拉圭回合结束时被纳入多边贸易体制的“超越国界问题”缩小了经济决策的政策空间并且使多边贸易体制负担过重。有些国家指出，除了极少数例外情况，今天发达国家实行并获益于目前通过多边贸易体制限制发展中国家实行的政策。有人说，必须承认，发展中国家如果要获得潜在的收益，它们自由化的速度不可能同发达国家一样快。

第五届部长级会议：评估

7. 2003 年 9 月在墨西哥坎昆举行的世贸组织第五届部长级会议未能取得圆满的结果。不过，很多人强调必须正确地看待坎昆会议。它意欲对多哈工作方案作中期审查，估量能否就多哈议程的关键问题提供政治指导。由于必要的政治妥协没有出现，当需要具体、有时限和详细的承诺时就陷入了僵局。大家普遍对坎昆的僵局表示失望，并对部长级会议越来越容易受到这种挫折表示关切。另一方面，有人指出，这种僵局在多边贸易体制的历史上也曾发生过，但未能达成共识并不妨碍随后重新开展谈判。发达国家和发展中国家互相指责并无用处，只能让人误解，因为眼前的要事是听取并了解所有各方的关注并找出多边可接受的解决办法。

8. 有人关切坎昆挫折可能不利于对多边主义的承诺，并被保护主义者及其利益集团所利用。它也可能加快单边主义、双边主义和区域主义的有力推行。另一些人怀疑多边主义会受到不利影响，区域主义会降低或取代世贸组织的首要位置，因为所有国家都了解它的价值和有用性并且需要它来为自己的利益服务。也有人认

为，多边主义和区域主义之间的选择是不存在的，因为这两个进程已经进行了一段时间并且是相辅相成的，因为它们彼此加强实现国际贸易自由化的目标。

9. 关于评估坎昆的结果和吸取教训，世贸组织谈判的程序和实质都得到了强调。

与进程有关的问题

10. 许多国家说，在坎昆之前的筹备阶段和坎昆会议上，与程序有关的毛病变得相当明显。与程序有关的难题包括评估问题提出的时间及其得到解决的成熟度、有关保存和传播记录以及编写和传送案文的程序、何时和如何反映成员的不同意见、如何选择主席团成员、如何确保进程在任何时候都有包容性。这些问题加在一起如果不加以解决，可能影响世贸组织的长远效率和活力。也有人认为，最好是将多数问题在日内瓦在技术一级加以解决，不要在部长级会议上在政治一级作最后一分钟的妥协和决定，即使有最大的意愿，后一种办法可能解决不了问题，因为可用的时间短而且工作庞大。坎昆议程也似乎承受了过高的期望，因为大家希望得出一个有关所有问题的积极综合协议。联系、平衡、顺序和设想的代价和利益等问题都太复杂难以处理。有一个包括能够实事求是地做到的事项并且让世贸组织成员感觉舒服的可处理的议程比较合适。因此，有必要确定谈判进程的优先事项，并将有助于真正的贸易自由化和实现发展的问题同其他问题区分开来。

11. 有人说，世贸组织的谈判模式已发生了变化，发展中国家要求在做出可能对其产生深远影响的决定以前，要听取并认真考虑它们的意见。此外，有一种认识认为，多边贸易体系日益被视为一项国际公共利益。因此，它必须考虑到所有成员的利益和关切，不论其发展水平、大小或占世界贸易的份额如何。

12. 发展中国家以问题为基础的联盟的组成及动态，如二十多国集团和非加太/非洲联盟/最不发达国家，是一件有意义的事情，纠正了发展中国家谈判地位的不平衡，表明发展中国家更加愿意表达自己的观点，并在世贸组织内结成群体，发出它们的声音。但是，人们也表示要注意避免重新出现北南之间的论战或对抗，因为北南关系已变得更加复杂和多样。

13. 世贸组织的决策过程变得更加复杂和困难，不仅因为成员的增加和议程的扩大，还因为大量民主政体的参加。与发达国家的政府一样，发展中国家的政府必

须考虑到政治、社会和经济利益及涉及本国人民和选区的考量，以及关键性的发展和生存问题。应当在这个背景下来看待为什么北方和南方国家的民间社会和私有部门组织以及议员们的作用更加突出，关注更加凸显。

14. 有人表达了这样一种观点，需要改革世贸组织的决策程序以提高其效率。有人说，世贸组织拥有一个非常有力的执行系统，却遵循一种初级的决策程序。这也许是造成多边贸易体系不平衡的一个原因，因为多边贸易体系更多地依赖于现代争端解决机制而非处理贸易问题的规则。还有一些观点警告说，对世贸组织改革的审查会分散对于多边贸易体系面临的真正问题的注意力，尤其是市场准入和发展议题。还有些人支持使世贸组织的决策程序进一步民主化。

实质性议题

15. 不守期限，不处理发展议题，乌拉圭回合遗留的未竟工作和不平衡，以及发达国家的农业改革速度过慢都为坎昆的挫折埋下了种子。实质性成果的缺乏突出表明，在关键谈判领域，尤其是特殊和差别待遇、执行议题、农业以及非农业市场准入谈判中缺乏共识。许多人表达了这样一种观点，坎昆的一揽子建议就其发展内容而言令人失望，使许多人相信多哈也许只是一个虚有其辞而不具实质性的承诺。

16. 人们注意到一些积极进展，包括通过了就《多哈宣言》第 6 段关于涉贸知识产权问题和公共健康问题的《决定》，在服务业谈判中给予最不发达国家特殊待遇的方式，通过了最不发达国家的加入准则，以及接受自其成立以来首批加入的最不发达国家—柬埔寨和尼泊尔加入世贸组织。

17. 关于后坎昆阶段，人们普遍表示，需要以一种紧迫感和决心就关键和突出议题做出更多努力。要使各种意见趋于统一，就需要各方运用政治意愿，重新进行合作并达成共识，做出建设性接触和妥协，尤其是在观点分歧的问题上。坎昆应当唤醒国际社会，要建立相互信任，弥合分歧，胸怀诚意并以向前看的方式重开谈判。各国一致同意必须努力使《多哈工作方案》重新回到轨道上来。

18. 在这方面，必须全神贯注于多哈任务和核心议题：在谈判领域各项议题下以及不同议题之间取得平衡的结果；发展议程；实现谈判进程、程序和决策的全面、透明和民主化从而使谈判结果包含所有的观点和利益；贸易自由化要素，边境措施议程并完成前几轮中未竟的工作，特别是农业、纺织品和服务业的模式 4；执行议

题；以及特殊和差别待遇。对于一些新的和复杂问题是否应建立新的世贸组织规则没有达成共识，有必要解决发展中国家对此问题的合理关切。也需要处理作为发展支持的贸易、金融、货币和技术政策之间的协调性和连续性的问题，同时考虑到它们对涉及贸易、发展和全球化多个层面的多重议题的影响，如涉贸知识产权协定和公共健康(通过《涉贸知识产权协定》修正案提供更安全的解决办法)、贫困、环境、健康、文化、性别、移民、食物安全和农村发展、竞争、技术、企业、就业和公共利益。一些国家强调需要就小经济体，贸易、债务和金融，以及技术贸易和转让开展更多和更深入的工作。

19. 有人强调，执行议题以及特殊和差别待遇对增强发展中国家积极参与多边贸易体系的信心尤为重要。应将这些议题作为优先事项并运用更大的政治意愿和灵活性来认真处理。

20. 贸易谈判及其成果的执行会涉及发展中国家的重大调整和社会成本。因此需要在未来的谈判中考虑到这一点并系统地做出规定。必须保证协同发展和恰当的先后次序——根据发展中国家的能力、承担义务的水平以及执行成本——以及使发展中国家具有充足的资金和技术可用资源。应当向发展中国家提供切实援助，使其建立供应能力和安全网，帮助缓解可能的贸易优惠流失并支付调整成本。目标明确和全面的技术援助和能力建设是《多哈工作方案》和多边贸易体系的重要组成部分，必须通过获得机构建设等得到加强并超越旨在执行世贸组织协定的传统技术合作。贸发会议已在这一领域开展了积极工作。国际货币基金组织和世界银行发起了一项倡议，支持发展中国家做出调整，以处理多边贸易自由化的影响，尤其是优惠流失和关税损失引起的临时性的平衡支出的要求。

21. 最不发达国家的特殊需要必须得到充分对待，特别是鉴于它们在世界贸易中被边缘化，所占世界贸易的份额从 1960 年代的 3% 下降到目前的 0.4%。有人强调，应对最不发达国家的产品提供强制性的免税和免配额准入，同时改进优惠方案和规则，使之与最不发达国家的工业能力相匹配，并消除非关税壁垒，防止针对对其产品实施保护和紧急措施。有意义的供应方倡议，包括改进基础设施质量，更加显出其必要性。有人指出，可以进一步改进最不发达国家的加入准则，例如制定一个规定时限的加入进程(例如以三年或三次工作方会议为期)，提供以客观标准为基础并与其能力相符的现实和充分的调整期，并提供可预测的技术援助。

22. 一些国家强调，农业贸易的根本改革能够为发展中国家和发达国家带来重要收益。消除各种形式的出口补贴并大幅削减扭曲农业贸易的国内支持能够推动发展中国家实现发展并极大促进减贫。通过各方重新进行合作并进行建设性接触，有可能使各方关于农业贸易改革的立场趋于一致。此外，市场准入必须伴随有效的特殊和差别待遇，特殊产品，特殊保护机制，针对小经济体的专门措施，食物安全，农村发展以及针对纯食品进口的发展中国家和最不发达国家的充分措施。

23. 一些国家指出，考虑到大量穷国和小国在初级商品方面的具体利益，需要在多边贸易体制中解决初级商品问题。许多国家重视一些非洲国家提出的棉花倡议。

24. 服务业被定为发展中国家的一个增长领域。需要落实《服贸总协定》第四条和第九条第 2 款，尤其需围绕发展中国家关注的部门和方式有效开放市场，只有这样，发展中国家才能更多地参与服务贸易。人们指出，有关国家应在其认为适当的时间和以适当的速度放开服务业。考虑到对各国潜在的好处，有人对在方式 4 问题上允诺的质量表示关注，并强调需要作出在商业上有意义的允诺。

25. 发展中国家强调指出，它们赞成根据发展中国家的能力和发展目标承诺减少非农业市场准入壁垒，并认为发展中国家根据《多哈部长宣言》应享有非完全互惠性待遇。它们认为，与农业相比，非农业市场准入计划过于雄心勃勃。它们强调指出，部门性建议应以自愿为基础，并强调须处理关税高峰和关税升级问题。发展中国家指出，非农业市场准入框架应在减少或消除关税壁垒和非关税壁垒方面带来平衡的结果。

26. 关于新加坡议题，多数发展中国家表示并不相信它们可从世贸组织制定关于这些问题的规则中获得好处。从可行的角度来看，并出于根据多哈工作方案开展重点工作考虑，目前不妨将注意力主要集中在实质性的核心贸易问题上。一些人建议应在世贸组织的工作方案中排除这些问题。人们指出，一些主张处理这些问题者已在世贸组织议程中删除其中多数问题上表现出了灵活性，因此，在今后审议这一问题时，应考虑到这一点。同时，可请求其他组织(如贸发会议)继续努力建立信任，澄清这些问题对发展的影响，并指导如何实质性处理这些问题。

27. 人们指出，必须承认新加入世贸组织的成员作出的重大贡献和让步。需在多哈工作方案中有效处理这些新成员特别关注的问题。

贸发会议的作用

28. 人们普遍认为，贸发会议在推动发展中国家有效参与多哈工作方案方面作出了重大贡献。作为联合国系统内综合处理贸易与发展问题的协调机构，贸发会议可以协助发展中国家更全面地融入多边贸易体制和更广泛的国际贸易体制并从中获益。它应通过开展研究和政策分析、促进各国政府达成共识以及向发展中国家提供技术援助和开展能力建设活动等，继续发挥扶助作用。还可利用贸发会议这一论坛达成共识，为世贸组织提供由其进一步处理的成熟的谈判领域，以此协助落实多哈工作方案。贸发会议对正争取加入世贸组织的国家提供支持也很重要。

29. 人们高度评价了秘书处编写的背景说明(TD/B/50/8)，认为这份文件扼要、透彻、平衡地对多哈工作方案的审查现况和发展中国家关注的问题作了前瞻性评估，并认为这份文件有助于理事会审议多哈工作方案和坎昆会议的结果。发展中国家对各项发展指标(开放与自由化，获得收益，不平等的伙伴获得同等机会，争取改善平衡，为公众谋利，初级商品的重要性，连贯协调，技术援助，能力建设等)表示赞赏。人们称这些发展指标有助于系统评估在确保从整个国际贸易体制以及贸易谈判中获得发展益处方面的进展。这些发展指标还可以是重要的工具和有益的主题，可积极、有益地促进公众从发展角度看待多边贸易体制问题，协助建立持久的共识。另外，还可提供可随时跟踪的一国的情况、地理位置、规模、人口、人均国内生产总值、教育、卫生以及其他因素的基本材料。建议理事会下届会议可在这一项目下评估朝实现多哈工作方案中发展议程方向取得的进展，同时可审议这些发展指标。有些人提醒说，并非只能在世贸组织中实行这些指标，所以还须在不影响世贸组织谈判结果的情况下，由国际货币基金组织和世界银行等其他相关国际组织一道认真编制这类指标。

30. 人们还指出，贸发会议应继续监督多边贸易体制动态，开展发展工作，协助国家参与贸易谈判，开发国家的人力、体制和管理能力，在贸易政策中重视发展工作。贸发会议还在市场准入、服务业、初级商品、贸易与环境、贸易与竞争、贸易优惠、次区域和区域贸易谈判、更广泛的南南贸易合作等领域(其中包括通过全面贸易优惠制)开展重要工作。

31. 发展中国家对国际社会尤其是捐助国和联合国开发计划署资助贸发会议在贸易领域开展技术援助活动表示感谢。贸发会议协助开展了多边贸易谈判，尤其

是协助发展中国家为坎昆会议进行准备，并推动了区域一体化，发展中国家对此表示高度赞赏。另外，考虑到发展中国家在技术援助和能力建设援助方面越来越大的需求，并考虑到贸发会议在贸易工作和贸易谈判领域的专长和所从事的宝贵工作，呼吁国际社会向贸发会议提供更多的资源，使其能在贸易与发展领域更充分地发挥其作用。人们指出，在提供技术援助方面，贸发会议可以发挥重要作用，并补充世贸组织在此方面的作用。贸发会议对落实综合框架和综合技援方案负有特别责任。

32. 有几个国家提到，大会第 57/270 B 号决议和第 57/250 号决议请贸发会议以及贸易和发展理事会推动落实工作和审查在落实联合国各次重要会议和首脑会议以及 2003 年 10 月 30 日关于落实蒙特雷共识的高级别政策对话的成果方面取得的进展。这两项决议确定了贸发会议和贸发理事会是联合国系统中开展蒙特雷、约翰内斯堡和多哈会议成果落实工作的重要机构。这项职权增强了贸发理事会与大会的直接关系，为提高国际贸易和贸易谈判在发展工作中的地位提供了重要机会。

33. 人们指出，贸发会议持全面的发展观。贸发十一大应提供适当的动力，促进实现贸发会议的这一发展观及其发展工作，积极推动重振国际贸易体制，为发展中国家与贸易体制接轨并从中获益提供适当的动力。例如，它可协助加强贸易谈判与发展中国家的供应能力和竞争力之间的关系。发展中国家的供应能力和竞争力仍是多数发展中国家面临的重大瓶颈性问题。

C. 关于贸发会议援助巴勒斯坦人民问题的报告³

1. 在审议该议程项目时，理事会收到下述文件：

“关于贸发会议援助巴勒斯坦人民问题的报告” (TD/B/50/4)。

2. 援助巴勒斯坦人民协调员说长期的占领和过去三年的冲突使社会支离破碎，人民遭受蹂躏，援助的需要压倒了发展议程。被占领巴勒斯坦领土的经济已经受到战争的破坏，下一项“冲突后”政策/一揽子援助计划在性质上必须不同于以前帮助巴勒斯坦人民从冲击与动乱中得到恢复所采用的政策。

3. 无论是从占领情况来看，还是从《巴黎议定书》的规定来看，以色列与巴勒斯坦之间都存在不对称的经济关系，这种不对称使巴勒斯坦经济无望获得持续发

³ 按照联大第 47/445 号决定列入理事会提交联大的报告。

展。在扭转受战争破坏的经济状况过程中，未来巴勒斯坦领土的发展和贸易政策必须考虑结构方面的因素。必须重建私营部门并加强其供应能力，否则重建工作及此后的发展都将不能在广泛基础上进行，而且极度贫困的现象仍将大面积存在。

4. 2003年秘书处取得的成就中包括：进行了面向行动的研究和分析、在一些领域提供‘快速反应’咨询服务、落实海关数据自动化系统方案第一阶段的工作，以及在债务管理和金融分析系统项目方面取得了进展。秘书处在制定和执行其工作方案时，曾与所有有关国际组织，以及一些研究中心和民间社会机构保持密切联系。然而，在一些领域中，贸发会议没有足够的预算外资源，无法实现其所有承诺并满足当前的技术合作需要。若要开始海关数据自动化系统第二阶段的工作，巴勒斯坦当局的海关工作人员必须能够进入他们在巴勒斯坦与埃及和约旦交界处的边境办事处。贸发会议希望以色列当局给予合作，准许贸发会议的项目工作人员和专家进入项目地点。最后，他对秘书处获得的预算外经费表示感谢。

5. 巴勒斯坦代表说，把今年的报告和去年的报告进行比较后表明，巴勒斯坦的经济状况进一步恶化，这不仅违背了巴勒斯坦人民的愿望，也违背了秘书处和捐助国们的期望。报告清楚且客观地表明了巴勒斯坦人民正在经历的经济和社会悲剧。占领行为及相应的措施构成了对巴勒斯坦社会的经济战，这种战争不仅迫使巴勒斯坦依附于以色列经济，控制巴勒斯坦商品的流动并在巴勒斯坦领土上强行实行令人窒息的围困，而且还剥夺了巴勒斯坦人民每日收入的来源。

6. 他感谢贸发会议秘书处继续作出的努力，并感谢捐助国们的支持。在遭受几十年的占领并经历了数年的经济抵制和以色列发起的各种其他形式的战争后，巴勒斯坦人民已经认识到必须凭其微薄的力量来面对这场战争。而且已经可以明显看出，在目前这种恶劣环境中生存的有效办法是社会各个阶层人民团结一致。目前的状况远未达到使巴勒斯坦人民能够长久生存下去所必须的最低水平。他强调贸发会议必须继续援助巴勒斯坦人民，捐助国们必须继续给予支持，阿拉伯和友好国家们以及多边筹资机构必须通过贸发会议的各项活动在财政上支持巴勒斯坦人民。

7. 找到一种政治解决办法的希望越来越暗淡，因为当前的以色列政府只能提供军事解决办法，包括压迫和杀害巴勒斯坦人民，为达到其扩张目的，不顾受害者也不惜违反国际法。

8. 泰国代表以 77 国集团和中国的名义发言，他对长期冲突给巴勒斯坦经济造成的影响表示深切关注。巴勒斯坦的国内生产总值在 2002 年中已经下降了不止 22%，失业率高涨到空前的水平，使近 2/3 人口的生活水平低于每天 2 美元的贫困线。由于投资水平骤跌和巴勒斯坦公司的平均规模缩小，已经毫无经济能力来应付各种可实施的发展战略。巴勒斯坦当局的预算已变得严重依赖捐助国的援助，而且经济结构中发生了深刻的变化；制造业和建筑业对国内生产总值的贡献减少了，而农业作为失业者们万不得已的出路，其重要性得到了加强。

9. 他赞同秘书处的观点，认为发展努力和捐助方资助的方案应与过去有实质性区别。需要把这些方案放在受战争破坏的经济背景下考虑其特殊问题，还应解决扭曲的贸易制度问题。捐助者的援助主要集中于解决经济的紧急需求和预算支助上，但为避免增加对外国援助依赖的风险，需要把救援努力与长期发展目标挂钩的协调的政策框架。

10. 尽管环境不确定，贸发会议向巴勒斯坦人民提供的技术援助继续产生令人印象深刻的成果。他感谢捐助者的慷慨捐助，呼吁传统捐助者增加支助，并核可秘书处为确定新资金来源特别是区域多边机构作出的努力。

11. 阿曼代表代表亚洲集团和中国发言，对贸发会议继续向巴勒斯坦人民提供支持表示赞赏。她强调，由于以色列占领军继续实施占领，封锁和围困政策升级，加剧了巴勒斯坦人民的灾难。占领的经济目标一方面是限制巴勒斯坦人民生产和为自己提供食品的能力，使经济衰竭，剥夺人民的收入来源，另一方面允许巴勒斯坦人民只消费以色列产品。这使巴勒斯坦经济只留于形式，并造成前所未有的强制性经济依赖的局面。

12. 尽管如此，她赞扬巴勒斯坦经济的持续生存能力。这种生存精神是由于人民发明了创新性的社会安全网、巴勒斯坦权力机构的生存能力并继续雇用受雇劳动力的三分之一、以及捐助社会提供的不间断援助的结果。为此，她感谢捐助国并敦促它们继续增加对巴勒斯坦人民的援助。她还要求国际对以色列占领军的围困和封锁政策采取强硬立场。

13. 她敦促执行秘书处报告的建议，即呼吁建立将救援努力与长期发展目标挂钩的框架，同时减少巴勒斯坦资源向以色列经济的渗漏。她还指出，有必要重新考虑导致目前不公正平衡的现存的以色列——巴勒斯坦经济关系。她请理事会成员继续

支持贸发会议援助巴勒斯坦人民股，赞扬巴勒斯坦人民的坚定不移，最终将导致建立享有国际合法性的独立的巴勒斯坦国。

14. 津巴布韦代表代表非洲集团发言，表示秘书处的报告表明持久地占领和冲突有效地将被占领巴勒斯坦领土转变成“受战争蹂躏的经济”，对经济增长、就业、贫困、贸易和资金造成了消极的影响。这使国际社会有必要在缓解被占领巴勒斯坦人民面临的严峻条件方面承担其责任，并为此采取一切手段，包括提供足够的资金援助。贸发会议呼吁建立将救援和发展努力挂钩的新的政策框架，是进行创新性思维的一项挑战，以对巴勒斯坦人民的迫切需求作出回应。

15. 最迫切的任务是加强巴勒斯坦经济，使其摆脱对以色列经济的长期依赖和歪斜的融合。秘书处的报告清楚地表明，经济资源强制性渗漏到以色列造成的影响。在缺少资源和资金流动下降的情况下，迫切需要确保所有资金流入合法接收者，主要是每天遭受占领并被剥夺实现不可剥夺的发展权的平等机会的巴勒斯坦人。

16. 意大利代表代表欧洲联盟、欧盟加入国(塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚)、以及联系国(保加利亚、罗马尼亚和土耳其)发言表示，秘书处的报告十分清楚地表明，多年的广泛破坏和持续经济下降已经使巴勒斯坦领土变成受战争蹂躏的经济。用于救援、发展努力和预算偿付能力方面的捐助者援助的增加，是使巴勒斯坦经济能够运作的主要因素之一。

17. 他赞扬贸发会议为巴勒斯坦经济发展作出的努力。尽管冲突加剧，贸发会议在推动或完成项目方面取得了进展，以建立有效的经济决策和管理能力并向私营部门提供支持。秘书处与所有相关国际组织和捐助国在制定和执行其工作方案方面的密切关系特别至关重要。

18. 然而，中东缺乏和平和稳定，此种援助只能提供最少的帮助。各方必须进行谈判，以建立持久和平，允许两国以色列和一个独立、可生存和民主的巴勒斯坦国在马德里和奥斯陆确立的原则基础上并依照联合国安全理事会通过的决议在安全和得到承认的边界内毗邻共存。双方应忠实、迅速和全面地执行《路线图》，别无替代办法。

19. 阿拉伯叙利亚共和国代表感谢贸发会议对巴勒斯坦人民提供的持续支持。秘书处的报告对巴勒斯坦人民遭受的经济痛苦提供了客观的全面情况。有关分析提

出了遭受占领和被剥夺国际法和公约所载的最低发展权利的人民，实现经济发展的可行性问题。国际社会应承担其责任，结束以色列的占领并确保执行安全理事会的相关决议。

20. 他表示支持秘书处的报告，即强调需要将救援努力与长期发展目标挂钩，特别是在农业领域。他敦促国际社会保持对于巴勒斯坦人民和对援助巴勒斯坦人民股的支持，使其能完成任务授权。最后，他呼吁国际社会迫使以色列结束扩大定居点、对被占领的阿拉伯领土的经济封锁、破坏基础设施的发展、并且从这些领土上撤出。在国际正义基础上的公正和全面和平，将推动整个区域的发展机会。

21. 埃及代表感谢贸发会议作出的努力，表示秘书处的报告正逢关键时刻，每天都发生对巴勒斯坦人的进攻，以剥夺他们的经济、社会和不可剥夺的人权及合法的政治权利。向巴勒斯坦人民和难民提供援助的所有组织有必要提供更多的支持。最终目标是巴勒斯坦人民的独立。这应该是所有经济援助的基准。占领当局破坏巴勒斯坦的经济基础和基础设施，造成了漏洞，致使国际援助漏到占领当局。因此，有必要将经济和政治努力结合起来，执行所有相关联合国决议，呼吁以色列军队从所有被占领领土撤出，宣布巴勒斯坦人民有权建立自己的政治上独立和经济上可生存的国家。

22. 持续的破坏和经济恶化使巴勒斯坦变成受战争蹂躏的经济，存在结构扭曲、负增长、财政压力、人均收入和储蓄下降、对外经济依赖和贫困增加。国际社会应承担其责任，缓解灾难并避免更大的人类、社会和经济危机。他支持贸发会议加强食品安全、贸易、促进投资、优惠待遇和机构能力建设方面的项目。然而，需要创新性的解决办法，贸发会议应利用其技术和分析方面的知识并采用新的通讯技术，使巴勒斯坦人民能够战胜内、外部地理障碍。最后，他赞扬巴勒斯坦人民的强大意志和非凡的坚持不懈，最终将导致国家独立和获得国际合法性。

23. 阿尔及利亚代表表示，贸发会议一直根据以色列的做法造成的政治危机和灾难性的影响，对被占领的巴勒斯坦领土的经济和社会发展提出准确的总体看法。

《路线图》为重返谈判带来了希望，但秘书处的最新报告确认，已遭受以色列经济封锁蹂躏的巴勒斯坦私营和公共机构受到了战争的灾难性影响。

24. 尽管条件恶化并受到以色列的阻碍，贸发会议根据巴勒斯坦权力机构的需要和发展方面的优先工作，维持对巴勒斯坦人民的援助。他还建议开展援助巴勒斯

坦人民抵御经济危机的新活动，特别是食品安全、贸易便利、巴勒斯坦出口的特殊和差别待遇、区域一体化和促进投资方面。他对这些努力表示赞赏，对提出开展新的活动表示支持，呼吁捐助国和国际社会赞助这些活动。

25. 以色列代表。以色列代表质问，存在一个处理巴勒斯坦经济问题的特殊议程项目以及处理该项目的秘书处特殊方案，是否的确根据客观的经济标准确定或者是其他政治动机的结果。根据一切合理的标准，巴勒斯坦的经济状况远优于世界许多其他地方。秘书处报告中的一些统计数字值得质疑；与最近国际货币基金组织和世界银行报告中的数据进行比较，贸发会议的报告在一些主要指标方面存在令人质疑的差异。此外，报告将最近骚乱之前的巴勒斯坦经济增长降级。报告未谈到经济增长与停止暴力之间的明显联系，报告未提及 2002 年底以前被扣留的 7 亿美元巴勒斯坦税收中的大部分早已交给巴勒斯坦权力机构。报告也未提及最近发现的没有进入巴勒斯坦预算而进入阿拉法特先生本人控制的私人秘密帐户的 9 亿美元的详细情况。如果局势如此严峻，这笔钱就应该用于缓解巴勒斯坦的经济困境。此外，报告未透露国际货币基金组织估计的巴勒斯坦经济最近开始稳定以及恶化得到遏制的情况。报告也未考虑与以色列毫无关系的结构性因素对巴勒斯坦经济产生的强大消极影响。报告着重于巴勒斯坦经济与以色列经济的相互联系对巴勒斯坦经济造成的潜在破坏，而其他来源，包括国际货币基金组织和世界银行，强调合作的潜在好处。

26. 报告回避了为什么造成当前情况的关键问题，以及过去 3 年的恶化如何加以避免。报告没有问为什么巴勒斯坦权力机构决定停止政治进程，相反采取针对以色列人的持续暴力，并且政治目标不明确。他问暴力的发起人是否考虑到在他们有意创造的环境下难以维持积极的经济发展。暴力活动不仅损害巴勒斯坦经济，也损害该地区的其他经济，特别是以色列。

27. 以色列一再试图使经济体系回到正常轨道，为此向在以色列的巴勒斯坦工人经商和就业提供便利。但所得到的回应却总是不断发起的针对以色列平民和士兵的暴力攻击、恐怖主义暴行，特别是在以色列各个城市、餐馆、公共汽车和大学发动的自杀性炸弹爆炸行为，这些行动阻碍了继续实施这些积极的倡议。然而，在过去的三年中，以色列一直表示愿意与巴勒斯坦人共同努力来改善其经济状况，包括最近又准许 25,000 名巴勒斯坦工人进入以色列，恢复了边境工业区的活动，努力促

进工业园的发展，并准许数千名巴勒斯坦商人进入以色列经商。不幸的是，尽管以色列在向打短工的巴勒斯坦人开放边境方面不断作出努力，但产生的结果却总是发生恐怖行为，譬如最近在海法市发生的自杀性炸弹爆炸事件和有关即将发动攻击的警告，这使以色列不得不对巴勒斯坦人进入以色列重新施加限制。

28. 一旦暴力结束，政治进程重新恢复，所有各方均应为“明天”做好准备，促进巴勒斯坦、以色列和阿拉伯各国的经济发展。如果贸发会议真的打算在这些地区发挥积极而有意义的作用，那就应当将客观的专业分析作为其工作的重心，而不是去指责某一方。在这种讨论上花费时间是毫无用处的；结束暴力和煽动，严厉打击恐怖主义行动，并重新恢复和平进程，这才是保证经济发展的根本之路。对于那些要求贸发会议和其他国际论坛以此为重点来讨论巴勒斯坦局势问题的政治大国，理事会应当向它们传递的是这一讯息。其他的都不过是空洞的言论。

29. 伊朗伊斯兰共和国代表说，占领当局在过去三年中对巴勒斯坦人民所实施的种种暴行，使所有向巴勒斯坦提供的双边和多边援助无法发挥作用，并致使人民的生活状况无法忍受，给管理当局提出了严重的挑战。贸发会议的技术援助活动在和平环境下可能是有效的，但在每日面对以色列军队的侵略和暗杀的暴力环境中，就必须采取一种新的方法，以满足巴勒斯坦人在保健、住房和粮食安全方面的需要。在这方面，他表示赞赏贸发会议所做的努力，即与其他国际组织合作，在“千年发展目标”框架下制定一项帮助巴勒斯坦人民的紧急计划，以及“巴勒斯坦重建和发展论坛”倡议，同时他还强调说，伊朗愿意为此种努力作出贡献。他还鼓励贸发会议提供便利，使巴勒斯坦专家可以更加积极地参与贸发会议举办的各类专家会议、区域讲习班和研讨会，以及所开展的能力建设活动。

30. 阿富汗代表说，秘书处的报告描述了被占领巴勒斯坦领土上令人担忧的局势。不过，报告并未突出说明导致出现目前这种局势的因素，尤其是打着安全的幌子所采取的激烈措施，它们直接影响到巴勒斯坦人民的日常生活。这些措施包括没收土地、毁坏房屋、铲倒树木、扩大定居点、有目标的暗杀和建造臭名昭著的隔离墙。他表示支持报告所概述的建议，这些建议强调，根据安全理事会第1397(2002)号决议的设想，巴勒斯坦国在解决战后经济问题方面不应再重蹈覆辙，走其他地方的老路。必须振兴私人部门的活力，其重要性无论怎样强调亦不过分。他表示同意说，即使在局势不确定的情况下，巴勒斯坦权力机构也必须制定基于经济设想的统

一的贸易和劳动政策，明确可量化的、有时限的、可完成的和具体部门的目标。他赞扬秘书处在巴勒斯坦经济问题上的远见卓识和所做的系统的工作，以及它在几乎不可能的条件下不断提供的技术援助，同时他还号召发达国家和阿拉伯国家传统的捐助者以及多边机构提供更多的资源，以便贸发会议调拨使用。不过，无论贸发会议和其他机构的工作多么重要，它也无法替代国际社会所做的重大的、持续努力，即坚决主张“路线图”作为和平解决方案应当毫不拖延地予以执行。

31. 黎巴嫩代表指出，过去三年里，被占领巴勒斯坦领土上的经济状况不断恶化。经济结构上的问题更加严重，贸易和财政赤字不断增加，贫困程度加剧，使巴勒斯坦领土成为受战争蹂躏的经济。以色列系统地破坏巴勒斯坦基础设施，实行关闭政策，对人员流动加以限制，以及采取剥夺巴勒斯坦人的社会和经济权利的其他做法，其结果是导致巴勒斯坦经济状况大大恶化。她对贸发会议为巴勒斯坦人民不断提供援助表示感谢，并强调说必需继续不断给予此种援助。她还促请国际社会和捐助国加大支持力度，使巴勒斯坦人民能够实现经济、社会和政治独立。

32. 约旦代表说，他原本希望今年的报告会比去年的报告要积极一些，但它说明的却是千疮百孔的巴勒斯坦经济现在正陷入更加困难的境地，它给社会经济状况带来消极的影响。人们曾希望“路线图”能够成为实现和平的坚实的基础，但看来还需要作出认真的承诺以确保它切实得到执行。在该领域取得的进展，将会导致提出一个经济路线图，从而制定出挽救巴勒斯坦经济所必须采取的步骤。他赞赏贸发会议援助巴勒斯坦人民股在支持巴勒斯坦权力机构有关机构进行宏观经济管理方面所发挥的主导作用，并希望贸发会议继续承担这一角色。他还希望捐助者将增加它们对贸发会议的支持，使它能够开展拟议的新活动项目。他特别希望新的地区和国际筹资来源也将为这些活动提供支持。最后要说的是，巴勒斯坦经济出现的这种不利的经济事态发展，并不仅局限于巴勒斯坦领土，它已扩展到该地区其他所有国家，包括以色列在内。

33. 美利坚合众国代表说，人们对巴勒斯坦局势的责任归咎可能有所不同，但任何人都不会有争议的是巴勒斯坦人民近年来所遭受的巨大破坏，这是有目共睹的事实。他的政府对这一问题采取的方法可分为三部分。首先，和平是至关重要的，任何政治或经济的进步都需要有有效的巴勒斯坦安全保证；没有一个能够有效指引人民实现和平的巴勒斯坦政权机构，就很难取得进展。其次，要取得进展，就需要

有认真的政治进程，目的是找到一种两国解决办法，即为巴勒斯坦人也为以色列人带来希望。第三，持久的经济危机需要有持续不断的人道主义努力，以及建设负责任的巴勒斯坦机构。他的国家在发展和人道主义努力两个方面都起到了带头作用，自 1993 年以来为巴勒斯坦权力机构和巴勒斯坦人民捐助款项达 10 亿美元以上。2002 年，美国给巴勒斯坦人民的援助总额共计 1.8 亿美元以上。这使美国成为西岸和加沙地区最大的双边捐助国。不过，仅靠钱款并不能解决问题，还需要大家作出建设性努力，共同解决巴勒斯坦人民的需要，并使双方回到和平道路上来。

34. 突尼斯代表感谢援助巴勒斯坦人民股在帮助巴勒斯坦人民战胜以色列的封闭政策和其他扼杀巴勒斯坦经济的做法方面所作出的重要努力。秘书处的报告说明了巴勒斯坦人民所受苦难和经济恶化的严重程度，即巴勒斯坦经济现已成为受战争蹂躏的经济。这种状况需要捐助者增加其对巴勒斯坦人民的援助，不仅满足他们的紧急需要，而且还要促进可持续经济发展。他赞扬贸发会议在援助巴勒斯坦权力机构方面的协调一致的努力，并表示支持贸发会议拟议的新活动，特别是在粮食安全、简化贸易手续和运输与供应方面的活动。他呼吁捐助国提供执行这些活动所需要的资源。

35. 印度尼西亚代表赞同地说，持续的经济下滑和普遍受到的破坏，已使被占领巴勒斯坦领土成为“受战争蹂躏的经济”。国际社会有责任确保缓解目前的经济危机状况，并确保巴勒斯坦权力机构继续发挥作用，为最终必然建立巴勒斯坦国作好准备。如果巴勒斯坦人民没有机会在和平环境下重建经济，国际社会所作出的努力就不会产生所希望的最佳效果。因此，巴勒斯坦人民和巴勒斯坦权力机构应当在冲突后重建阶段解决发展优先事项方面发挥重要作用。此外，私营部门、特别是中小型企业，也将发挥具有至关重要的作用。她对贸发会议拟议的新活动项目，尤其是那些以粮食安全、简化贸易手续和促进投资的活动表示欢迎。她还强调必须建立国际战略伙伴关系，以确保为巴勒斯坦人民提供充分援助。

36. 阿拉伯国家联盟代表说，秘书处的报告清楚地说明了对巴勒斯坦的国际援助状况和以色列占领是如何全面控制着巴勒斯坦人民的生活。这一局面使巴勒斯坦人民陷入更加贫穷的境地，剥夺了他们进行生产的能力，从而使他们完全依附于以色列的产品和经济：巴勒斯坦的贸易赤字有 70% 源于对产自以色列的进口货的支付，这意味着在 2001 年和 2002 年给巴勒斯坦的 20 亿美元的救济金中，以色列经济获

得其中 14 亿美元。换句话说，巴勒斯坦每年大约有 50% 的国内产品进入以色列经济。以色列政策的目的是要扭曲巴勒斯坦经济结构，使之非正规化，这一政策现已导致中小型企业生产和就业能力严重下降。他敦促国际社会采取更强硬的立场，反对以色列占领军实行的占领、关闭和集体围困政策。他还号召加强对巴勒斯坦人民的支持，并重新评估导致出现此种悲剧性局势的以巴经济关系。

37. 他支持秘书处报告中载列的各项建议，即要求制定一个将救济与发展联系在一起框架。不幸的是，在 2001 年贝鲁特阿拉伯首脑会议上为援助巴勒斯坦人民拨出的大额款项中，很大一部分款项转而进入了以色列经济，因此，必须为巴勒斯坦中小型私营企业部门提供支持。最后，他称赞了巴勒斯坦人民所表现出的不屈不挠的精神，这种精神最终将会使他们建立自己的独立国家，并且他还希望，贸发会议成员将加大支持力度，使援助巴勒斯坦人民能够继续开展其重要的活动。

D. 初级商品问题知名人士会议的报告⁴

1. 为审议这一项目，理事会受到了下列文件：

“初级商品问题知名人士会议的报告，2003 年 9 月 22 日至 23 日在日内瓦万国宫举行” (TD/B/50/11)

2. 贸发会议秘书长提到，初级商品对于许多发展中国家特别是最不发达国家十分重要。商品部门面临的特殊问题包括贸易条件衰落、价格和收益急剧波动、需求呆滞、没有发展生产和出口结构多样化的能力、以及供方的种种薄弱环节，包括许多发展中国家的出口厂商没有办法进入初级商品市场中较为活跃和收益较高的区块。当然，初级商品并不仅仅是一个问题：如果很好地加以利用，初级商品也可能成为机遇。虽然种种问题多年来持续存在，但在国际论坛上开展的讨论最多只是表现出了一种周期性的格局，在过去二十年中，所采用的态度是一种敬而远之的态度。灾难性的价格局势，尤其是就咖啡和棉花而言，造成了许多社会和经济困苦，最近引起了多方的注意。前进的道路要求人们以有力的政治承诺为依托从事一番建设性的思考，考虑初级商品领域以主要问题为重点、符合当今现实并尽可能富有创新精神的举措。

⁴ 按照联大第 57/236 号决议列入理事会提交联大的报告。

3. 在 15 位知名人士组成的初级商品问题小组当中，对于初级商品问题和可能的解决办法存在着各种不同的、事实上是相互对立的哲学和政治办法。尽管存在着不一致，该小组商定了一些建议，这些建议有突出的实质内容，重点明确，排列有序，有操作性。建议考虑到了世贸组织等相关论坛的动态，并借鉴了在初级商品领域取得了成功的若干发展中国家的积极经验。最优先事项的领域是：为对发展中国家有关键重要性的初级商品提供强化、公平和可预测的市场准入；解决供过于求的问题；补偿资金机制应当方便用户和有操作性；增强能力和体制；以及探讨设立一个新的国际多样化基金的可能性。把补偿资金机制和多样化基金列为重点具有特殊意义，反映出了新的思维。关于补偿资金的建议，是使得补偿资金机制与当代贸易做法相一致而迈出的重要一步，至于多样化基金，这个创新步骤是要说明，这个基金的重点是发展民营部门的能力，并将民营部门与加强体制建设和能力建设这类具体活动连接在一起。

4. 关于其他建议，强调企业的社会责任和通过基础广泛的伙伴关系寻找初级商品问题的解决办法有着重要的意义，因为这得到了一位民营部门高级代表的支持，即雀巢公司的首席执行官。关于财务管理，特别值得注意的是，对于财务管理体制建设与有力的施政框架之间密不可分的联系予以的重视。

5. 向贸发会议提出的建议为开展有关初级商品的工作提供了十分有益的指导，贸发会议尤其会全力以赴响应关于探讨是否可能在政府、民营企业、生产商和贸易商协会、民间社会及国际组织之间建立起初级商品领域新伙伴关系的要求，并在贸发十一大上宣布这一伙伴关系。最后，知名人士的报告将于 10 月 27 日在纽约由大会主席组织的一个专门小组讨论，然后交由大会第二委员会审议。

6. 泰国代表以 77 国集团和中国的名义发言指出，知名人士报告中有若干重大建议被列为最高优先事项：首先，为对发展中国家有关键重要性的初级商品提供强化、公平和可预测的市场准入；第二，需要通过在国家和全球各级执行一个可持续的多样化和价值升级方案解决许多初级商品供过于求的问题；第三，更方便用户和更具操作性的补偿资金机制，以及探讨是否可能建立一个新的多样化基金的设想；最后是支持开展获益于多样化机遇的能力建设。

7. 初级商品贸易条件衰败仍然是许多发展中国家面临的最重要贸易问题之一。初级商品的脆弱性和不确定性是经济发展的主要障碍，加大了吸引外国直接投

资的可见风险和困难。知名人士报告表明，可以通过广泛的行动改善初级商品市场的条件，帮助减贫。由于在这个问题上已经达成共识，现在已经没有任何理由不采取行动解决这些问题。报告指出了前进的道路，只要有政治意愿就能够付诸实施。77国集团愿意以大会关于这份报告的辩论为起点与各方发展伙伴探讨这个问题。处理初级商品部门的问题是争取实现与减贫有关的《千年发展目标》的一个重要环节。她希望联大在这方面的举措将为通过国际合作寻找办法解决发展中国家的初级商品问题提供新的动力。

8. 津巴布韦代表以非洲集团的名义发言说，初级商品始终是很多发展中国家和最不发达国家的经济支柱。知名人士报告中突出提到的问题包括价格长期衰落和不稳、贸易条件损失以及国际和国内的体制瓶颈。这些因素方案了为传统初级商品出口和高价值农产品争取重大市场份额的国家能力。他希望报告中建议将能全面付诸实施。

9. 关于市场准入和农产品价格下滑，未能进入活跃的市场是非洲国家的突出问题，而历来较低的初级商品价格加剧了这个局势。增产不是解决办法。相反，应当消除发达国家的出口补贴以及扭曲市场的其他国内支助。发达国家对棉花生产厂商增加补贴，对于依赖棉花的国家特别是西非经济和货币联盟区域的国家有着灾难性影响。

10. 理事会应当支持知名人士的结论，联大应当采取步骤确保加以贯彻执行。全面和有效的实施，要求协调一致地调动国家、区域和全球各级的所有利害关系方和资源。贸发会议应当继续开展初级商品领域的实质性和技术性工作，捐助国应当为执行这些建议增强对贸发会议的贡献。另外，贸发会议秘书长应当寻找方法途径增加贸发会议的经常预算。他最后说，初级商品部门对于非洲的社会经济发展至关重要，希望在纽约开展的辩论能够产生国际社会强有力的政治支持。

11. 贝宁代表说，关于初级商品问题的知名人士报告提出了短期、中期和长期的具体措施，执行这些措施就能扭转近几年来初级商品部门已在发生的负面影响。最不发达国家当前面临的多种困难阻碍着它们获益于初级商品部门，而初级商品却是其经济的支柱和主要活动，占出口收益的约60%，雇用了大约80%的劳动力。发展中国家面临的制约因素包括高额关税、关税峰值、关税升级、卫生和检疫措施、技术性贸易壁垒以及原产地规则构成的市场准入问题，还有发达国家为本国生产和

出口厂商提供的补贴和国内支助构成的问题。这类扭曲市场的措施将发展中国家尤其是最不发达国家置于价值链当中的不利地位之上。发达国家补贴造成严重后果严重影响了棉花生产国，关系到最不发达国家利益的其他产品，如咖啡，面临的价格衰落和价格日趋不稳也是引起重大关注的问题。另外，需要用不断减少的出口收入偿债，严重恶化了已经面临预算赤字的国家的经济状况。所有这些外部因素，以及人力和体制缺陷，严重限制了最不发达国家提高生产力和发展生产多样化的能力。知名人士报告中的建议应当得到联大的批准，尤其是以下各点：对于发展中国家有关键重要性的初级商品得到增强、公平和可预测的市场准入；解决一些初级商品供过于求的问题；使得补偿资金机制方便用户和具可操作性；增强能力和体制；探讨是否能否建立一个新的国际多样化基金。

12. 意大利代表以欧洲联盟、欧盟加入国(塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克、斯洛文尼亚)以及欧盟联系国(保加利亚、罗马尼亚、土耳其)的名义发言说，知名人士的建议是有用的，但对在国际一级应当开展的工作强调过多。在国家一级也需要开展重大努力，特别是在对初级商品依赖最重的国家。欧盟一直在从整个的生产、贸易、加工和零售链条的角度分析初级商品部门，初级商品依赖国的出路主要在于加强能力和体制。需要开展努力提高竞争力，加大利润幅度、增加值和生产方从消费价格当中得到的份额。开展摆脱初级商品的多样化是长期的可持续办法。能力建设应当以国内的单项分析为基础，大部分努力应当在国家一级开展，尽管应当有适当的国际协调。应当特别注意改进公共金融管理体系和资源的筹集，重点应当是在有力的施政框架内开展能力建设。通过这一重点，能够使初级商品部门为减贫作出更多贡献。

13. 报告呼吁尽速重开世贸组织的贸易谈判，认为这是处理初级商品问题的最佳机会。欧盟对此表示支持。欧盟鼓励其他发达国家参照欧盟的例子，对与最不发达国家和非加太国家的多数或全部贸易实行关税。关于棉花，欧盟已经表明愿意消除贸易扭曲作用最大的支助，以确保将共同体棉花制度对于西非和中非种植者的影响保持在最低程度。国际社会需要作出公平的反应，需要市场上的其他较大角色采取行动才能实现重大变革。对于处理农产品政策与国际贸易之间庞杂的关联来说，棉花和其他初级产品的补偿机制不是可取的办法。这些问题通过全面的世贸组织谈判加以处理才较为妥当。

14. 实行出口收费会降低农产品生产者的价格，而他们是供应链当中的最弱者。对于国际咖啡组织的方案和知名人士关于鼓励咖啡产业为主要供货方承担更多责任的建议，他表示对于总的支持。生产者——消费者管理机制的成功机会十分有限，因为这种办法主要依靠生产者的参与意愿，这在目前不大可能。在资源有限的情况下，捐助方应当把重点放在依赖性最强的国家及其生产者所面临的具体结构问题上。

15. 欧盟支持继续分析补贴对于供货的影响和减少造成供过于求的补贴的问题。在这个问题上的挑战是，消除贸易扭曲作用最强的补贴。虽然补偿资金可能有助于应对国际价格不稳定的影响，但这不可能减少不稳定性本身，还有可能推动市场以及鼓励多样化措施的扭曲。不同的目标需要不同的工具。应当进一步发展当地一级的生产者价格风险管理。欧盟还正在考虑更立足于市场的保险制度。初级商品生产国继续发展自己的内部安全网体系，作为对任何宏观层次支助的补充。

16. 欧盟并不认为，建立一个多样化专项基金会会有更多的价值。通过一个专项基金和机构应付每一个具体问题会导致发展援助的裂解，破坏国家对自己发展战略的自主权。这些问题同样应当在各国发展战略和计划的范围之内加以处理。

17. 报告中需要贸发会议采取行动的建议在贸发十一大上进一步讨论，应当确保与其他相关机构的适当协调，包括商品共同基金、各个国际初级商品组织、国际金融机构以及粮农组织。

18. 哥伦比亚代表表示支持知名人士报告。但是，她不同意报告第 9 段中关于咖啡的短期建议，其中提到了实行出口费的问题。如果这项建议的目的是要对于享有大幅利润的中间商或终端贸易商收取这种费用，那倒是可行的，但是，她不明白怎样才能把收取的费用转到终端消费者手中，他们现在承受的价格已经很高，而且也无法使生产厂商付钱，因为这将会使其已经糟糕的局势更加恶化。应当设想提高产品增加值的其他办法。总的来说，咖啡加工产品在咖啡生产国总出口中所占份额 1980 年以来的任何一年中都没有超过 6.5%，而烘焙咖啡在咖啡生产国总出口中所占的份额从未超过 0.2%。所以，需要采取措施加大加工度较高咖啡的市场准入。哥伦比亚咖啡 2003 年的价格低于 1990 年，自 1997 年的峰值以来一直不断下跌。咖啡价格的这种急剧衰落加重了农村地区的贫困，过去用于种植咖啡的土地被转为种植非法作物，加剧了咖啡生产者的边缘化。

19. 美利坚合众国代表说，她设想，关于过高的农产品关税以及农产品的生产和出口补贴破坏了国际贸易，是存在共识的。正是由于这个原因，美国在坎昆会议之前的几个月中一直把重点放在为削减农产品关税和补贴发展一种大范围框架上面，而且，美国在坎昆会议上提出了解决补贴对于棉花生产国造成的影响的全面提案。她希望能够迅速重开多哈回合谈判，这样也能使美国恢复在这些领域内的努力。

20. 结合本报告讨论减免债务问题不合时宜，因为减免债务是债务国与债权国之间的问题，并不是初级商品专家能够为之作出多少贡献的问题。补偿资金过去并不成功，这不是什么需要加以重复的实验。这种办法可能会为生产方带来某些短期的缓解，但最终总会失败，资金会付诸东流，换不来稳定的市场。生产国-生产国和生产国-消费国的供货管理办法也大致如此，生产国无论如何难以推行这种安排，在世贸组织中尤其如此。

21. 报告提到了“发展中国家间自由化带来的诸多潜在好处”，这是正确的。由于现在世界上一些最大的初级商品消费国是发展中国家，这些国家开放市场将会为初级商品生产国带来巨大好处。在发展中国家建设供应和体制能力也值得重视。应当采取步骤解决薄弱的体制和薄弱的法规框架问题，这些问题是生产国和贸易国的死穴。为某些初级商品开发基于市场的风险管理工具也会有一定的益处。但是，这些都不是万能的灵丹妙药，要想发挥作用，就需要有适当的条件。国际社会确实可就初级商品市场采取一些步骤，但有些是有用的，有些不是，面前的挑战是如何取其精华，去其糟粕。

22. 埃塞俄比亚代表说，发展中国家，尤其是非洲的发展中国家，大部分都依赖于初级商品出口，由于初级商品贸易条件衰败蒙受了巨大损失。这种衰败在宏观层次和微观层次都造成的灾难性后果。特别令人担忧的是，这一冲击的主要部分都落在了生产国一侧。咖啡的例子在这方面表现得最为清楚。目前，生产国只得到了最终消费者所付价格的 1%。贫困的种植者甚至没有办法收回生产成本，而大型的咖啡生产公司却收取着巨额利润。咖啡价格的下跌还加重了贫困，使粮食安全受到破坏，而且对许多非洲咖啡出口国的保健产生了灾难性影响。社会和有形基础设施受到严重冲击。另外，这场危机还进一步加重了债务负担，咖啡价格的崩溃使得有关国家无法获益于重债穷国方案，因为它们达不到基于乐观出口增长假设规定的最低条件。出口收益的下降幅度超过了最贫困国家能够从债务减免计划当中得到的益

处，其他部门增加出口抵消不了咖啡出口收入的损失。举例而言，埃塞俄比亚的出口总收入在过去三年当中大幅减少。

23. 所以，任何严肃认真的减贫承诺都绝对应当解决初级商品价格崩溃所带来的灾难性后果，埃塞俄比亚完全支持知名人士关于作为最高优先事项解决咖啡和棉花问题的呼吁。埃塞俄比亚还全力支持报告当中以稳定初级商品价格为最终目标而提出的所有其他短期、中期和长期措施。然而，由于埃塞俄比亚的咖啡贸易商陷入了十分严重的经济困境，他不能赞同知名人士似乎提出的对咖啡出口方收税的设想。

24. 日本代表说，由于在可加利用的时间范围内无法完成内部磋商，对于报告他提不出实质性的评论意见。他希望今后将有机会较多地讨论这份报告。

25. 尼日利亚代表欢迎知名人士提出了重点明确、可加实施的建议，并且说，重振初级商品部门对于在依赖初级商品的发展中国家减轻贫困和实现《全面发展目标》至关重要。就一般而言的加大市场准入和削减补贴取得进展，并在棉花和其他有关初级商品方面早日采取行动，也非常关键。

26. 贸易相关的能力建设对于在依赖初级商品的发展中国家开发人力资本，制定有效的供应对策和启动创新的价格和风险管理办法极其重要。即使是在现有制度的范围之内，补偿资金机制也是有用的，另外还需要采取措施处理供过于求和推行替代性用途的问题。在利用现有机会方面缺乏信息和能力的问题必须加以解决，贸发会议和其他有关组织传播信息的能力应当加强。关于国际多样化基金的问题，应当考虑将这个基金与商品共同基金挂钩以避免重复。他欢迎建立初级商品新伙伴关系的建议，并强调需要所有各方共同努力制定合适的补偿资金安排。

27. 墨西哥代表说，知名人士的报告十分有用，尽管他对为帮助减轻咖啡低价造成的贫困而收取出口费的建议表示关注。关于这个问题，在 2001 年国际咖啡协定和国际咖啡会议建议的基础上，曾经批准过 2001-2006 年的一项行动计划，目标是提高咖啡的质量，开展多样化，消除咖啡贸易的障碍。墨西哥和其他拉美国家，尤其是哥伦比亚、危地马拉、洪都拉斯、尼加拉瓜和萨尔瓦多共同推动的这一计划已经于 2002 年 10 月 1 日推出。执行这一计划，而不是通过收取不合理的新费用，就可以减轻 2,500 万咖啡生产者的贫困。

28. 安哥拉代表说，知名人士的报告引人入胜。他祝贺贸发会议就初级商品开展的工作，特别是在碳水化合物类对于安哥拉十分重要的产品方面。安哥拉是 2003 年 5 月举行的第七届非洲石油和天然气贸易和资金大会的东道国。随着安哥拉建立起了和平，国家现在的主要动力是开采石油资源以便减贫。重点是找到途径与方法把石油工业的增加值留在国内，以便石油部门能够成为增长的主要发动机。安哥拉在这方面需要贸发会议的专长，并鼓励发展伙伴增加提供资源以便扩大贸发会议的努力。

29. 古巴代表建议理事会核可知名人士的报告并将这份报告送交联大进一步分析和予以批准。现在迫切需要消除保护主义政策，尤其是进一步降低关税、关税峰值和补贴、其他非关税壁垒和烦琐的原产地规则以及植物检疫和其他规章。现在迫切需要减免债务，因为许多发展中国家用初级商品出口收入还本付息，而初级商品的价格正处在历史最低点。补偿基金必须具有更强的可操作性，必须便于利用，必须以事先而不是事后机制为基础。南南合作也是重要的，包括加强发展中国家之间的优惠安排。

30. 在对发展中国家重要的初级商品方面，贸发会议有着关键作用，特别是唐、咖啡和棉花，在贸发十一大的成果中这个部门也应占有一定地位。在这方面，需要用更多资金支持贸发会议关于初级商品的工作。联大应当向其他国际组织分发知名人士的报告。

31. 乌干达代表说，关于初级商品问题的知名人士报告代表了关于初级商品的共识。世贸组织的谈判取得成功，特别是大幅削减发展经济体生产厂商得到的补贴，是极其重要的。棉花问题是一个关键的问题，必须既把非洲生产国面临的困难看作是一个经济问题，也看作是一个道义问题。必须提供补偿。乌干达支持设立一个国际多样化基金的设想，但这个基金必须与现有的资金机构相结合，如商品共同基金她强调说，必须从联大的谈判中得出建设性的成果。

32. 加拿大代表表示希望，联大将认真严肃地对待知名人士的报告。报告强调迅速恢复世贸组织的谈判，这是值得称道的。一般而言，就这些建议说来，在执行已有的东西方面实行较强的纪律以建立新机制更为重要。应当避免出口限制、税收和收费。运转良好的市场和以市场为基础的工具是重要和有用的。补偿资金解决不了问题，实现提供资金可能会掩盖市场信号。能力建设是必要的，应当在减贫战略

文件当中提出这方面的需要。发展中国家之间交流经验以及开展南南贸易可有助于发展努力，应当加以促进。与向其他初级商品发展多样化相比较，改进技术能力和生产方法和发展“多样化升级”可能是前进道路上的重要方面。

33. 南非代表指出，理事会 2003 年讨论的主要是初级商品问题。知名人士的报告提出了一组清晰的行动，尤其是就咖啡部门而言，关于这份报告的议事工作标志着这方面讨论的结果。有些代表团对于这份报告的建议持否定态度，尤其是对债务减免措施和补偿基金抱有这种态度，而这两方面的建议是有助于减轻初级商品价格下跌的影响的，他对此表示关注。现在已经到了为社会贫困阶层采取实际行动的时候。最后，普遍优惠制度(普惠制)面临着重要问题，需要加以解决。

34. 巴巴多斯代表对报告表示欢迎，并表示希望，将为国际组织，特别是贸发会议和世贸组织，提供适当资金发展关于初级商品的工作，开展报告中提出的行动。对于许多依赖初级商品的国家，包括加勒比地区的这些国家，这些行动至关重要。

35. 贸发会议副秘书长说，知名人士会议是按照联大的一项决议举行的，按照该项决议的要求，由知名人士起草的报告全文将转交联大本届会议审议。关于收取出口费的提议，已经请知名人士加以澄清，他们表示，这项建议的意图是收取原产地证书费，由进口方支付。

三、程序、体制、组织、行政和相关事项

A. 会议开幕

1. 贸易和发展理事会第五十届会议于 2003 年 10 月 6 日由理事会卸任主席 Dimiter Tzantchev 先生(保加利亚)主持开幕。

B. 选举主席团成员

(议程项目 1(a))

2. 理事会在 2003 年 10 月 6 日第 944 次(开幕)全体会议上以鼓掌方式选举沙祖康先生(中国)为理事会第五十届会议主席。

3. 在同次开幕全体会议上，理事会选出副主席 10 人和报告员 1 人担任理事会第五十届会议主席团成员。因此，当选的主席团成员如下：

主席：沙祖康先生(中国)

副主席：Michel Adam 先生(比利时)

Iouri Afanassiev 先生(俄罗斯联邦)

Chitsaka Chipaziwa 先生(津巴布韦)

Djismun Kasri 先生(印度尼西亚)

Melissa Kehoe 女士(美利坚合众国)

Mohamed Oulde Mohamed Lemine 先生(毛里塔尼亚)

Lester Mejía Solís 先生(尼加拉瓜)

Iván Mora Godoy 先生(古巴)

Mitsumori Nanba 先生(日本)

Dimiter Tzantchev 先生(保加利亚)

报告员：François Leger 先生(法国)

4. 按照以往惯例，理事会商定，各区域协调员和中国代表以及各会期委员会主席将全面参与主席团的工作。

C. 通过议程和安排会议工作

(议程项目 1(b))

5. 在开幕会议上，理事会通过了载于 TD/B/50/1 号文件的本届会议临时议程。(通过的议程见下文附件……。)

6. 在同次会议上，理事会设立了两个会期委员会，审议并报告议程上的下述项目：

第一会期委员会

项目 3： 审查执行《2001-2010 十年期支援最不发达国家行动纲领》取得的进展：(a) 贸发会议范围内支援最不发达国家的活动；(b) 在市场优惠准入方面最近采取的有利于最不发达国家的行动的预期影响。

第二会期委员会

项目 4： 非洲的经济发展：非洲的贸易状况问题。

7. 以下官员当选为第一会期委员会主席团成员：

主 席： Marc Giacomini 先生(法国)

副主席兼报告员： Patrick Krappie 女士(南非)

8. 以下官员当选为第二会期委员会主席团成员：

主 席： Mohamed Oulde Mohamed Lemine 先生(毛里塔尼亚)

副主席兼报告员： Steinar Lindberg 先生(挪威)

D. 通过全权证书报告

(议程项目 1(c))

9. 在 2003 年 10 月 17 日第 952 次全体会议上，理事会通过了主席团关于出席第五十届会议的代表的全权证书的报告(TD/B/50/13)，从而接受了代表们的全权证书。

E. 理事会第五十一届会议临时议程

(议程项目 1(d))

10. 理事会在同次会议上请贸发会议秘书处参照贸发十一大的结果拟订理事会第五十一届会议的临时议程草案，并在大会之后提交主席举行的磋商会议。

F. 任命根据《曼谷行动计划》第 166 段设立的 咨询机构的 2004 年成员

11. 在 2003 年 10 月 17 日第 951 次全体会议上，理事会任命了 2003 年 10 月至 2004 年 10 月期间的咨询机构成员如下：沙祖康先生(理事会主席)、Iouri Afanassiev 先生(俄罗斯联邦)、Sergei Aleinik 先生(白俄罗斯)、Naela Gabr 夫人(埃及)、Jaynarain Meeto 先生(毛里求斯)、Patrick Krappie 先生(南非)、Clemencia Forero Ucros 夫人(哥伦比亚)、Carlos Pérez del Castillo 先生(乌拉圭)、Romel Adames 先生(巴拿马)、Ahmed Masoud Al-Riyami 先生(阿曼)、Shaukat Umer 先生(巴基斯坦)、Barbara Rietbroek 女士(荷兰)、Steinar Lindberg 先生(挪威)、François Leger 先生(法国)、Jatta Jämsen 女士(芬兰)。

G. 按照理事会第 43(VII)号决定将
国家非政府组织纳入登记册

12. 在 2003 年 10 月 17 日第 952 次全体会议上，理事会获悉，经过与中国磋商，贸发会议秘书长决定将中国光彩(Guangcai)计划促进会纳入国家非政府组织的登记册。

H. 审查会议日历

13. 在 2003 年 10 月 17 日第 952 次全体会议上，理事会批准了 2003 年剩余时间和 2004 年上半年的会议日历以及 2004 年下半年的暂定会议日历(TD/B/50/L.2)。

I. 中期计划和方案预算工作组的 2004 年成员

14. 在 2003 年 10 月 17 日第 952 次全体会议上，理事会批准了工作组的 2004 年成员如下：白俄罗斯、贝宁、中国、古巴、印度、意大利、日本、墨西哥、阿曼、巴基斯坦、波兰、俄罗斯联邦、塞内加尔、西班牙、瑞士、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、委内瑞拉、津巴布韦。

J. 理事会的行动所涉行政和经费问题
(议程项目 10(f))

15. 在同次会议上，理事会获悉，第五十五届会议的工作没有引起任何经费问题。

K. 通过报告
(议程项目 12)

16. 在 2003 年 10 月 17 日第 952 次全体会议上，理事会注意到了第一会期委员会的报告(TD/B/50/SC.1/L.1)和第二会期委员会的报告(TD/B/50/SC.2/L.1 和 Add.1)，并决定将这两份报告列入理事会第五十届会议的最后报告。

17. 在同次会议上，理事会通过了第五十届会议的报告草稿(TD/B/50/L.5 和 Add.1-6)，但有待各代表团对其发言摘要提出修正。理事会还授权报告员酌情完成最后报告，并在主席的领导下编写贸易和发展理事会提交联大的报告。

附件一

贸易和发展理事会第五十届会议议程

1. 程序事项：
 - (a) 选举主席团成员
 - (b) 通过议程和安排会议工作
 - (c) 通过全权证书报告
 - (d) 理事会第五十一届会议临时议程
2. 从贸易和发展角度看相互依存关系和全球经济问题：资本积累、经济增长和结构变革
3. 审查执行《2001-2010 十年期支援最不发达国家行动纲领》取得的进展：
 - (a) 贸发会议范围内支援最不发达国家的活动
 - (b) 在市场优惠准入方面最近采取的有利于最不发达国家的行动的预期影响
4. 非洲的经济发展：非洲的贸易状况问题
5. 审查发展中国家特别关注的多哈后工作方案的发展动态和问题
6. 技术合作活动：
 - (a) 审查贸发会议的技术合作活动(工作组第四十一届会议报告)
 - (b) 审议其他有关报告：关于贸发会议援助巴勒斯坦人民问题的报告
7. 贸发第十一届大会的筹备进程：
 - (a) 成立筹备委员会
 - (b) 批准会议的临时议程
8. 贸易和发展领域的其他事项：
 - 国际贸易法的逐渐发展：联合国国际贸易法委员会第三十六次年度报告
9. 理事会所作决定的后续行动

10. 体制、组织、行政和相关事项：

- (a) 根据《曼谷行动计划》第 166 段设立的咨询委员会主席关于秘书处 2002-2003 年课程实施情况及其影响的报告；及任命 2004 年咨询委员会成员
- (b) 按照理事会议事规则第 76 条指定政府间机构
- (c) 按照理事会议事规则第 77 条指定非政府组织
- (d) 审查会议日历
- (e) 2004 年工作组成员
- (f) 理事会行动所涉的行政和经费问题

11. 其他事项

12. 通过报告。

附件二

联合国贸易和发展会议第十一届大会临时议程

1. 大会开幕
2. 选举主席
3. 设立会期委员会
4. 选举副主席和报告员
5. 与会代表的全权证书：
 - (a) 任命全权证书委员会
 - (b) 全权证书委员会的报告
6. 通过议程
7. 一般性辩论
8. 加强国家发展战略与全球经济进程的协调，实现经济增长和发展，特别是发展中国家的经济增长和发展：
 - (a) 面对世界经济全球化，制定发展战略
 - (b) 建立生产能力和国际竞争力
 - (c) 确保通过国际贸易制度和贸易谈判取得发展成就
 - (d) 建立伙伴关系，促进发展
9. 其他事项：
 - (a) 贸发大会定期审查联大第 1995(XIX)号决议附件所载国家名单
 - (b) 贸易和发展理事会提交贸发大会的报告
 - (c) 贸发大会采取的行动所涉经费问题
10. 通过本届贸发大会提交联大的报告

-- -- -- -- --